

1. Definitions

1.1. Terms which are capitalized in these General Terms of Purchase have the following meanings:

- (a) "Affiliate" means a corporation or other business entity Controlled by, Controlling or under common Control with a Party;
- (b) "Agreement" means any agreement between Purchaser and Supplier, including any amendment, addition or annexes thereto, that is entered into as set forth in article 2;
- (c) "Confidential Information" means all information disclosed by, or on behalf of, one Party to the other Party, whether orally or in writing, that is designated as confidential or can reasonably be assumed to be confidential given the nature and character of the information and the circumstances of the disclosure. Confidential information in any case includes the contents and existence of the Agreement and the business relationship between the Parties, personal details and technical information, including architecture matters, setup documents, systems documentation, proprietary or confidential information of third parties, documents, data, prototypes, ideas, inventions, processes, know-how, plans, or financial information. Confidential Information shall also include items such as wafers, designs, drawings, and samples;
- (d) "Control" (respectively "Controlling" or "Controlled") means (i) that more than 50% of the controlled entity's shares or ownership interest representing the right to make decisions for such entity are owned or controlled, directly or indirectly, by the controlling entity, or (ii) the power to direct or cause the direction of the management and policies of a person;
- (e) "Creation" means many inventions, ideas, discoveries, designs, improvements, materials, works of authorship or any other subject matter in any form, including drawings, texts, models, manuals, samples, aids, calculations, software, matrices, moulds, other documents and data as well as any applications thereof, capable of protection by Intellectual Property Rights;
- (f) "Defect" means any deviation in the Goods and/or Services compared with the Specification, its intended use, or any other incorrect functioning of part or all of the Goods or Services;
- (g) "Goods" means all items supplied or to be supplied to Purchaser by Supplier in the implementation of an Agreement, including software and hardware;
- (h) "Intellectual Property Rights" means all patent rights (including reissues, divisions, continuations and extensions thereof), copyrights, moral rights, trademark rights, trade name rights, service mark rights, design rights, rights to utility models, trade secret rights, database rights, mask work rights, neighboring rights, and any other form of protection afforded by law to Creations;
- (i) "Lumileds" means Lumileds Holding B.V.;
- (j) "Lumileds Property" means any machinery, tools, drawings, specifications, technology, software, raw materials, deliverables and any other property or materials, which Purchaser makes available to Supplier under the Agreement;
- (k) "Open Source Software" means any software programs which are licensed under any form of open-source license meeting the Open Source Initiative's Open Source Definition (www.opensource.org/docs/definition.php);
- (l) "Order" means a written confirmation of an order;
- (m) "Party" or "Parties" means Purchaser, Supplier, each or both of them, as the context may require;
- (n) "Purchaser" means an entity (either Lumileds, Lumileds LLC or a Lumileds Affiliate) that enters into an Agreement with Supplier;
- (o) "Services" means all services performed by Supplier for or on behalf of Purchaser in the implementation of the Agreement, whether or not in connection with the supply of Goods;
- (p) "Specification" means a description of the Goods and/or Services ordered by Purchaser, as stated or referred to in the Agreement. In the absence of such a description, that which is customary between the Parties or, failing that, that which is customary in the industry in which Supplier and/or Purchaser operate shall apply;
- (q) "Supplier" means each person or entity (including, where relevant, its Affiliate(s)) that enters into an Agreement with Purchaser.

2. Formation of the Agreement

2.1. These General Terms of Purchase apply to any Agreement and all other legal relationships between Purchaser and Supplier connected with the purchase by Purchaser of Goods and/or Services from Supplier. Unless explicitly agreed otherwise in writing, these General Terms of Purchase shall take precedence over any other communication, offer, or agreement (oral or in writing) between the Parties relating

1. คำนิยามศัพท์

- 1.1. ในข้อกำหนดการซื้อของฉบับนี้ คำเหล่านี้มีความหมายดังต่อไปนี้
- (ก) "บริษัทในเครือ" หมายถึงบริษัทหรือองค์กรอื่นที่ควบคุม ถูกควบคุม หรืออยู่ภายใต้การควบคุมของคู่สัญญา
- (ข) "สัญญา" หมายถึงข้อตกลงใดๆ ระหว่างผู้ซื้อและผู้ขาย รวมถึงข้อตกลงแก้ไขเพิ่มเติมหรือเอกสารแนบท้ายใดๆ ที่ได้เข้าทำตามที่กำหนดในตามข้อสัญญาข้อ 2
- (ค) "ข้อมูลอันเป็นความลับ" หมายถึงข้อมูลทุกชนิดที่เปิดเผยโดยคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งหรือในนามของคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งให้แก่คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ไม่ว่าจะโดยทางวาจาหรือเป็นลายลักษณ์อักษรก็ตาม โดยได้กำหนดไว้ว่าเป็นความลับหรืออาจคาดเห็นได้ว่าเป็นความลับโดยลักษณะของข้อมูลหรือวิธีการเปิดเผยข้อมูล ไม่ว่าในกรณีใดๆ ข้อมูลอันเป็นความลับให้หมายความรวมถึงเนื้อหาและความมือของคู่สัญญา ความสัมพันธ์ทางธุรกิจระหว่างคู่สัญญา ข้อมูลส่วนบุคคล ข้อมูลทางเทคนิคซึ่งรวมถึงข้อมูลทางสถาปัตยกรรม เอกสารการติดตั้ง เอกสารข้อมูลระบบ ข้อมูลที่บุคคลที่สามเป็นเจ้าของหรือข้อมูลอันเป็นความลับของบุคคลที่สาม ข้อมูลเอกสาร ผลิตภัณฑ์ต้นแบบ แนวคิด สิ่งประดิษฐ์ กระบวนการ ความรู้ความชำนาญ(know-how) แบบแปลน หรือข้อมูลทางการเงิน ข้อมูลอันเป็นความลับให้หมายความรวมถึงเวเฟอร์(wafer) ฝาปิด ภาชนะ และตัวอย่างด้วย
- (ง) "ควบคุม" ("การควบคุม" "ถูกควบคุม" หมายถึง (i) การที่หุ้นหรือสิทธิในความเป็นเจ้าของซึ่งแสดงถึงสิทธิที่จะตัดสินใจแทนบริษัทที่ถูกควบคุมนั้น ถูกถือหรือควบคุมไม่ว่าจะโดยตรงหรือทางอ้อมโดยบริษัทที่ควบคุมเกินกว่า 50% หรือ (ii) ความสามารถในการกำหนดการบริหารจัดการหรือนโยบายของบุคคล
- (จ) "สิ่งสร้างสรรค์" หมายถึงสิ่งประดิษฐ์ แนวคิด การค้นพบ การออกแบบ การพัฒนา สิ่งของ งานประพันธ์ หรืองานอันมีสาระสำคัญไม่ว่าจะอยู่ในรูปแบบใด รวมถึงภาพร่าง ข้อความ แบบ คู่มือ ตัวอย่าง การช่วยเหลือ การคำนวณ ซอฟต์แวร์ ตาราง แผนที่ หรือเอกสาร ข้อมูล หรือโปรแกรมอื่นใด ซึ่งสามารถได้รับความคุ้มครองตามสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา
- (ฉ) "ความชำรุดบกพร่อง" หมายถึงความคลาดเคลื่อนใดๆ ในสินค้า และ/หรือบริการ เมื่อเปรียบเทียบกับลักษณะเฉพาะ วัตถุประสงค์ที่จะใช้ หรือความบกพร่องอื่นใดไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนของสินค้าหรือบริการ
- (ช) "สินค้า" หมายถึงสิ่งของใดๆ ที่ขายหรือจะขายให้แก่ผู้ซื้อโดยผู้ขายในการปฏิบัติตามสัญญา รวมถึงซอฟต์แวร์และฮาร์ดแวร์
- (ฌ) "สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา" หมายถึง สิทธิตามสิทธิบัตรทุกอย่าง (รวมถึงการขอให้ออกใหม่ การแบ่งส่วน การใช้งานต่อ และการขยายระยะเวลา) ลิขสิทธิ์ ธรรมสิทธิ(moral rights) สิทธิในเครื่องหมายการค้า สิทธิในการใช้ชื่อทางการค้า สิทธิในเครื่องหมายบริการ สิทธิในการออกแบบ สิทธิในอนุสิทธิบัตร สิทธิในความลับทางการค้า สิทธิในฐานข้อมูล สิทธิในแผงวงจร (mask work) สิทธิเกี่ยวเนื่องหรือสิทธิข้างเคียง (neighboring rights) และลักษณะความคุ้มครองอื่นใดตามกฎหมายที่มีต่อสิ่งสร้างสรรค์
- (ฎ) "ลูมิเลดส์" หมายถึง ลูมิเลดส์ โฮลดิ้ง บี.วี. (Lumileds Holding B.V.)
- (ฏ) "ทรัพย์สินของลูมิเลดส์" หมายถึงเครื่องจักร อุปกรณ์ ภาชนะ ลักษณะเฉพาะ เทคโนโลยี ซอฟต์แวร์ วัตถุดิบ ผลิตภัณฑ์ และทรัพย์สินอื่นใด รวมถึงทรัพย์สินอื่นใดที่ผู้ซื้อได้มอบให้แก่ผู้ขายภายใต้สัญญา
- (ถ) "โอเพ่นซอร์ซซอฟต์แวร์" หมายถึงซอฟต์แวร์หรือโปรแกรมใดๆ ที่ให้อนุญาตภายใต้แบบฟอร์มโอเพ่นซอร์ซใดๆ ภายใต้ข้อกำหนดเรื่องโอเพ่นซอร์ซ โดยความหมายของโอเพ่นซอร์ซนั้นสามารถดูได้จาก www.opensource.org/docs/definition.php
- (ฑ) "คำสั่งซื้อ" หมายถึงคำยืนยันคำสั่งซื้อเป็นลายลักษณ์อักษร
- (ฒ) "คู่สัญญา" หรือ "คู่สัญญาทั้งสองฝ่าย" หมายถึงผู้ซื้อ ผู้ขาย หรือหมายถึงผู้ซื้อและผู้ขาย ขึ้นอยู่กับบริบท
- (ณ) "ผู้ซื้อ" หมายถึงองค์กรใดๆ ไมว่าจะเป็นลูมิเลดส์ ลูมิเลดส์ แอลแอลซี หรือบริษัทในเครือของลูมิเลดส์ ที่เข้าทำสัญญากับผู้ขาย
- (ด) "บริการ" หมายถึงบริการทุกชนิดที่ผู้ขายเป็นผู้ให้บริการเพื่อผู้ซื้อหรือในนามของผู้ซื้อในการปฏิบัติตามสัญญา ไม่ว่าจะเกี่ยวข้องกับการขายสินค้าหรือไม่
- (ณ) "ลักษณะเฉพาะ" หมายถึงข้อกำหนดหรือบริการตามคำสั่งซื้อของผู้ซื้อตามที่ได้กล่าวถึงหรืออ้างถึงในสัญญา ในกรณีที่ไม่มีข้อกำหนดในเรื่องดังกล่าว ให้ยึดถือธรรมเนียมปฏิบัติระหว่างคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย หรือหากไม่มีก็ให้ถือปฏิบัติตามปกติประเพณีทางการค้าที่ผู้ขายและผู้ซื้อปฏิบัติ
- (ด) "ผู้ขาย" หมายถึงบุคคลหรือองค์กร(รวมถึงบริษัทในเครือที่เกี่ยวข้อง) ซึ่งเข้าทำสัญญากับผู้ซื้อ

2. การเกิดขึ้นของสัญญา

2.1. ข้อกำหนดการซื้อของฉบับนี้ใช้กับสัญญาและนิติสัมพันธ์ใดๆ ระหว่างผู้ซื้อและผู้ขายที่เกี่ยวข้องกับการซื้อสินค้าและ/หรือบริการโดยผู้ซื้อจากผู้ขาย การสื่อสาร ข้อเสนอ

to the subject matter hereof. The Parties agree that the applicability of the confidentiality provisions of article 19 shall be subject to any existing non-disclosure agreement(s) and/or confidentiality agreements between the Parties covering Confidential Information and/or confidentiality of the subject matter hereof which shall be deemed to take precedence over and supersede any inconsistent provisions set forth herein.

- 2.2. An offer, price quotation or other proposal issued by Supplier shall be irrevocable and valid for a minimum of ninety (90) days. The costs incurred in issuing an offer, price quotation or other proposal shall be for the account of Supplier.
- 2.3. An Agreement shall be concluded when the irrevocable offer by Supplier is accepted by Purchaser by sending an Order to Supplier or by an agreement signed by both Parties.
- 2.4. Upon execution of an Agreement, Supplier will be bound to perform the Services and provide the Goods described in that Agreement, and Purchaser will be required to pay the specified fees, subject to the terms and conditions of the Agreement.
- 2.5. If Supplier performs a service or delivers a product (or makes preparations to that end) before an Agreement has been concluded, this shall be entirely for Supplier's own account and risk.
- 2.6. For the purposes of each Agreement, only the Purchaser which executed the Agreement will incur any obligation or liability to Supplier under that Agreement.

3. Delivery, delivery time and storage

- 3.1. Supplier must deliver and/or perform the Goods and/or Services within the agreed periods or at the agreed times. Time is of the essence and all agreed dates and periods are strict and final deadlines.
- 3.2. In the event that Supplier anticipates any difficulty in complying with any delivery date or any of its other obligations under the Agreement, Supplier shall promptly notify Purchaser in writing.
- 3.3. All Goods shall be delivered FCA (as defined in the Incoterms 2010) on the address which shall be determined by Purchaser. In the event any applicable Incoterms deviate from these General Terms of Purchase, the Order shall take precedence.
- 3.4. At delivery Supplier shall deliver the Goods, provide Purchaser with copies of all applicable licenses, a specified packing list and with all information and instructions necessary for proper and safe use.
- 3.5. Purchaser is entitled to refuse and return at Supplier's risk and expense (i) partial deliveries, (ii) deliveries before the agreed delivery date, or (iii) in case Supplier has violated one of its obligations as stipulated in article 3.4.
- 3.6. All Goods shall be kept individually and separately from other goods, materials, raw materials, semi-manufactured products and shall be easily identifiable.
- 3.7. Supplier shall always be responsible for any loss or damage due to its failure to properly preserve, package, handle (before delivery as per the applicable Incoterm) or pack the Goods.

4. Transfer of title and risk; right of retention

- 4.1. The title to the Goods transfers to Purchaser when the Goods are delivered to Purchaser at the agreed delivery address in accordance with the agreed Incoterm. Supplier guarantees that the full and unencumbered title to the Goods is transferred.
- 4.2. Supplier bears the risk of damage to or loss of the Goods until such time as they have been accepted in accordance with article 6 or, where acceptance fails to take place, during a reasonable time after delivery in accordance with article 3. If installation or assembly by Supplier has been agreed, the risk remains with Supplier until the installed or assembled Goods have been accepted by Purchaser in accordance with article 6, or until the Goods have been put into use by or on behalf of Purchaser.
- 4.3. Supplier has no right of retention or right of suspension in relation to the Goods and/or Services.

5. Inspection and Testing

- 5.1. Supplier acknowledges that Purchaser cannot be expected to inspect the delivered Goods on an individual basis, considering the nature and quantity of the Goods. Purchaser may carry out a representative acceptance test - in line with common practice in the industry in which Supplier and/or Purchaser operate. The outcome of any acceptance test will be binding with respect to the assessment of the quality and/or quantity of the whole delivery, without further inspection.

หรือสัญญาไม่ว่าจะด้วยวาจาหรือด้วยเอกสารระหว่างคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายที่เกี่ยวข้องนั้นจะใช้ได้เท่าที่ไม่ขัดหรือแย้งต่อกำหนดการซื้อขายที่เกี่ยวข้องกับเรื่องนี้
เว้นแต่จะได้รับความเห็นชอบเป็นลายลักษณ์อักษร
คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายตกลงว่าหน้าที่ตามข้อสัญญาเรื่องการรักษาความลับตามข้อ 19 นั้นอยู่ภายใต้และใช้บังคับได้เท่าที่ไม่ขัดหรือแย้งต่อกฎการเปิดเผยข้อมูลและ/หรือข้อตกลงรักษาความลับในเรื่องนี้มีอยู่ในขณะนี้

- 2.2. ข้อเสนอ คำเสนอราคา หรือข้อเสนอใดๆ ที่กระทำโดยผู้ขายนั้นจะไม่สามารถเพิกถอนได้ และจะมีผลเป็นระยะเวลาอย่างน้อยเก้าสิบ (90) วัน ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นในการออกข้อเสนอ คำเสนอราคา หรือข้อเสนอใดๆ นั้นจะตกเป็นภาระของผู้ขาย
- 2.3. สัญญาจะเกิดขึ้นเมื่อผู้ซื้อตกลงยอมรับข้อเสนอที่เพิกถอนไม่ได้ของผู้ขายโดยวิธีการส่งคำสั่งซื้อไปให้ผู้ขายหรือโดยการกระทำเป็นสัญญาที่ลงนามโดยคู่สัญญาทั้งสองฝ่าย
- 2.4. ในการเข้าทำสัญญาดังกล่าวนี้ ผู้ขายผูกพันที่จะให้บริการและส่งมอบสินค้าตามที่ระบุในสัญญา และผู้ซื้อจะต้องชำระค่าใช้จ่ายที่ระบุไว้ตามข้อกำหนดและเงื่อนไขของสัญญา
- 2.5. ถ้าผู้ขายให้บริการหรือส่งมอบสินค้า (หรือการเตรียมการล่วงหน้าเพื่อให้บริการหรือส่งมอบสินค้า) ผู้ขายยอมรับภาระหน้าที่และความเสี่ยงทั้งหมดด้วยตัวเองทั้งสิ้น
- 2.6. เพื่อประโยชน์ของแต่ละสัญญา
เฉพาะผู้ซื้อที่ได้เข้าทำสัญญาจะเป็นผู้รับผิดชอบหนี้หรือความรับผิดที่มีต่อผู้ขายภายใต้สัญญานั้นเท่านั้น

3. การส่งมอบ เวลาส่งมอบ และการเก็บรักษา

- 3.1. ผู้ขายจะต้องส่งมอบสินค้าและ/หรือให้บริการภายในระยะเวลาที่กำหนดหรือในเวลาที่กำหนด เวลานั้นเป็นสาระสำคัญและวันและระยะเวลาที่ตกลงกันแล้วนั้นเป็นข้อกำหนดที่เคร่งครัดและเป็นวันสุดท้ายที่จะปฏิบัติตามข้อกำหนดนั้นได้
- 3.2. ในกรณีนี้ผู้ขายประสบเหตุที่ทำให้การปฏิบัติตามกำหนดเวลาส่งมอบหรือการปฏิบัติตามภาระหน้าที่ตามสัญญาเป็นไปไม่ได้ด้วยความยากลำบาก
ผู้ขายจะต้องแจ้งให้ผู้ซื้อทราบเป็นลายลักษณ์อักษรโดยทันที
- 3.3. สินค้าทุกอย่างเป็นของส่งมอบภายใต้ข้อกำหนด FCA (ตามที่ได้นิยามไว้ใน Incoterms 2010) ไปยังที่อยู่ตามที่กำหนดโดยผู้ซื้อ ในกรณีที่ข้อกำหนดใน Incoterms แตกต่างกับข้อกำหนดการซื้อขาย ให้ใช้บังคับได้เท่าที่ไม่ขัดต่อคำสั่งซื้อ
- 3.4. ในการส่งมอบสินค้า ผู้ขายจะต้องส่งมอบสินค้าและส่งสำเนาใบอนุญาต ใบรายการบรรจุหีบห่อ ข้อมูลและคำแนะนำที่จำเป็นต่อการใช้อย่างเหมาะสมและปลอดภัยให้แก่ผู้ซื้อ
- 3.5. ผู้ซื้อจะมีสิทธิที่จะปฏิเสธและส่งของคืนโดยผู้ขายเป็นผู้บอกค่าใช้จ่ายและรับผิดชอบต่อ (i) ส่งมอบสินค้าเพียงบางส่วน (ii) ส่งมอบสินค้าก่อนวันส่งมอบที่กำหนดไว้ หรือ (iii) ในกรณีที่ผู้ขายไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ที่กำหนดไว้ในข้อ 3.4
- 3.6. สินค้าทุกชิ้นต้องถูกเก็บไว้แยกต่างหากจากสินค้า สิ่งของ วัสดุดิบ สินค้ากึ่งสำเร็จรูปอื่น และต้องสามารถจำแนกออกมาให้เห็นได้ง่าย
- 3.7. ผู้ขายจะต้องรับผิดชอบต่อความสูญเสียหรือเสียหายในการปฏิบัติที่ไม่เหมาะสมในการเก็บรักษา บรรจุหีบห่อที่ไม่เหมาะสม การดูแลที่ไม่เหมาะสม (ก่อนการส่งมอบตามที่กำหนดไว้ใน Incoterm) หรือการบรรจุสินค้าลงหีบห่อ

4. การโอนกรรมสิทธิ์ ความเสี่ยง และสิทธิยึดเหนี่ยว

- 4.1. กรรมสิทธิ์ในสินค้าจะถูกโอนไปยังผู้ซื้อเมื่อสินค้าได้ถูกส่งมอบให้แก่ผู้ซื้อในสถานที่ที่ตกลงกันไว้ตามข้อกำหนด Incoterm ที่ได้ตกลงกันแล้ว
ผู้ขายรับรองว่ากรรมสิทธิ์ในสินค้าที่โอนนั้นปลอดจากภาระผูกพันใดๆ
- 4.2. ผู้ขายจะเป็นผู้รับภาระความเสี่ยงในความสูญเสียหรือเสียหายของสินค้าจนกว่าผู้ซื้อจะยอมรับสินค้าตามข้อ 6 หรือหาก ภายหลังการส่งมอบตามข้อ 3
ผู้ซื้อไม่ได้ยอมรับสินค้าภายในระยะเวลาอันสมควร ถ้าผู้ขายตกลงที่จะติดตั้งหรือประกอบสินค้าด้วย ให้ผู้ขายเป็นผู้รับภาระความเสี่ยงจนกว่าการติดตั้งหรือประกอบจะสมบูรณ์และผู้ซื้อยอมรับตามข้อ 6 หรือจนกระทั่งสินค้าได้ถูกใช้โดยผู้ซื้อหรือใช้ในนามของผู้ซื้อ
- 4.3. ผู้ขายไม่มีสิทธิยึดเหนี่ยวหรือสิทธิที่จะระงับการปฏิบัติตามสัญญาในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับสินค้าและ/หรือบริการ

5. การตรวจสอบและทดสอบ

- 5.1. ผู้ขายยอมรับว่าผู้ซื้ออาจไม่สามารถตรวจสอบสินค้าได้รายชิ้นเนื่องจากลักษณะและปริมาณสินค้า ผู้ซื้อจึงอาจตั้งตัวแทนในการทดสอบเพื่อรับสินค้าตามปกติประเพณีทางธุรกิจที่ผู้ขายและผู้ซื้อดำเนินการอยู่
ผลของการทดสอบเพื่อรับสินค้าจะผูกพันคู่สัญญาในส่วนการประเมินคุณภาพและ/หรือปริมาณของ

5.2. Purchaser may, at any time, inspect the Goods or the manufacturing process for the Goods. If any inspection or test by Purchaser is made on the premises of Supplier, Supplier shall provide reasonable facilities and assistance for the safety and convenience of Purchaser's inspection personnel or any third party designated by Purchaser. For the avoidance of doubt, such right of inspection is without any prejudice to Purchaser's right to audit as set forth in article 16.

6. Acceptance

6.1. After correct delivery and, where applicable, installation of the Goods, an acceptance period of thirty (30) days shall commence, in which an acceptance test is carried out.

6.2. Purchaser shall not withhold acceptance in the case of a Defect that is so minor that it does not impede the intended use of the Goods by Purchaser, without detracting from Supplier's obligation to rectify this Defect free of charge.

6.3. Acceptance of the Goods can only be demonstrated by the issue of a written acceptance certificate by Purchaser (which for the avoidance of doubt includes email) or by the fact that Purchaser puts the Goods into use.

6.4. The Acceptance of Services is deemed to have taken place when Purchaser has declared its approval of the Services performed on the basis of the Specification.

6.5. Acceptance of Services by Purchaser can only be demonstrated by the issue of a written acceptance certificate by Purchaser, unless Parties have agreed otherwise in writing for particular Agreements or Services.

6.6. Purchaser shall not be liable for any payment of Goods and/or Services until these have been accepted as set forth in this article 6.

6.7. The acceptance or non-acceptance by Purchaser of the Goods and/or Services within the meaning of this article 6 does not release Supplier from any obligation, guarantee or liability pursuant to these General Terms of Purchase or the Agreement.

7. Warranty

7.1. Supplier guarantees that the Goods it delivers and/or the Services it performs are sound, which shall at a minimum entail that:

(a) Goods are supplied and/or Services rendered in accordance with the requirements of good workmanship and in accordance with all applicable law;

(b) Goods and/or Services are appropriate for the purpose for which the Agreement was concluded and have the promised and expected characteristics;

(c) Goods are new, of good quality and free from Defects as regards the design, processing, manufacture, construction and dimensioning, and also offer the due standard of safety;

(d) Goods and/or Services are in accordance with the Specification and are free of Defects;

(e) all applicable national and international regulations relating to the Goods and their packaging and/or to the Services have been observed, and that all Goods have been designed, manufactured and delivered in compliance with all applicable laws (including labor laws), and the then current Supplier Sustainability Declaration which can be found at www.lumileds.com/uploads/564/ED38-pdf;

(f) Goods and/or Services including all its packaging and components supplied to Purchaser comply with the Regulated Substances List (RSL), which can be found at: www.lumileds.com/uploads/563/ED37-pdf or will be sent to Supplier upon its first written request. Supplier shall furnish to Purchaser any information required to enable Purchaser to comply with such laws, rules, and regulations in its use of the Goods and Services. Supplier shall, upon request of Purchaser, register and use BOMcheck (www.bomcheck.net) or IMDS for automotive supplies (www.mdssystem.com) to make substance compliance declarations including ROHS, REACH and other applicable regulatory requirements by making declarations in BOMcheck or IMDS to fully comply with the Purchaser RSL, unless agreed otherwise in writing. Supplier shall also adhere to future RSL changes following notification from BOMcheck or other non-registered correspondence and is and will be fully compliant with the updated Purchaser RSL within three (3) months of receiving the notification, unless agreed otherwise in writing. Purchaser may reject deliveries that do not comply with these requirements;

(g) unless Purchaser has agreed otherwise in writing, Goods shall not include any Open Source Software.

7.2. Goods and/or Services are in all cases regarded as not sound within the meaning of article 7.1 if Defects are discovered within twenty-four (24) months of delivery,

การส่งมอบทั้งจำนวนโดยจะไม่มี การตรวจสอบเพิ่มเติมอีก
ในเวลาใดก็ตาม ผู้ซื้ออาจตรวจสอบสินค้าหรือกระบวนการผลิตสินค้า
หากการตรวจสอบหรือทดสอบโดยผู้ซื้อเกิดขึ้นที่สถานที่ของผู้ขาย
ผู้ขายจะจัดหาและอำนวยความสะดวกตามสมควรเพื่อความปลอดภัยและความสะดวกของบุคลากร
ตรวจสอบของผู้ซื้อหรือบุคคลที่สามที่ผู้ซื้อเป็นผู้ระบุ ทั้งนี้
สิทธิในการตรวจสอบจะไม่กระทบกระเทือนสิทธิของผู้ซื้อในการตรวจสอบบัญชีตามที่ระบุไว้ในข้อ
16

6. การยอมรับสินค้า

6.1. ภายหลังจากการส่งมอบที่ถูกต้อง หรือภายหลังจากติดตั้งสินค้าหากมีการติดตั้งสินค้า
ระยะเวลาในการยอมรับสินค้าจะเริ่มต้นขึ้น ซึ่งผู้ซื้อต้องทดสอบเพื่อรับสินค้าภายในสามสิบ (30) วัน

6.2. ผู้ซื้อจะไม่ระงับการยอมรับสินค้าในกรณีที่มีความชำรุดบกพร่องของสินค้าอันมีเพียงแค่น้อยซึ่ง
ไม่กระทบต่อวัตถุประสงค์ในการใช้สินค้าของผู้ซื้อ
โดยไม่เป็นการยกเว้นภาระหน้าที่ของผู้ขายในการแก้ไขความชำรุดบกพร่องโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย

6.3. การยอมรับรับสินค้าจะกระทำได้ก็แต่เพียงโดยการออกหนังสือรับรองการยอมรับโดยผู้ซื้อซึ่งรวม
ถึงอีเมล หรือตามข้อเท็จจริงที่ว่าผู้ซื้อได้ใช้สินค้านั้นแล้ว

6.4. การยอมรับบริการนั้นให้ถือว่าได้เกิดขึ้นเมื่อผู้ซื้อโดยยอมรับว่าได้รับการบริการตามที่กำหนดในลักษณะ
เฉพาะแล้ว

6.5. การยอมรับบริการโดยผู้ซื้อนั้นจะกระทำได้ก็แต่เพียงโดยการออกหนังสือรับรองการยอมรับโดยผู้ซื้อ
เว้นแต่คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะตกลงเป็นอย่างอื่นในสัญญาหรือบริการโดยเฉพาะ

6.6. ผู้ซื้อจะไม่ต้องรับผิดชอบต่อสินค้าและ/หรือบริการจนกว่าจะได้รับการยอมรับตามที่กำหนดในข้อ 6 นี้

6.7. การยอมรับหรือไม่ยอมรับสินค้าและ/หรือบริการโดยผู้ซื้อในข้อ 6
นี้ไม่ได้ปลดปล่อยผู้ขายจากภาระหน้าที่ การรับประกัน
หรือความรับผิดชอบต่อกำหนดการซื้อขายฉบับนี้หรือตามสัญญา

7. การรับประกัน

7.1. ผู้ขายรับรองว่าสินค้าที่ส่งมอบและ/หรือบริการที่ได้กระทำนั้นเป็นสินค้าและบริการที่ดี
โดยประกอบด้วยลักษณะต่อไปนี้เป็นอย่างน้อย

(ก) สินค้าได้ถูกส่งมอบและ/หรือบริการนั้นได้กระทำตามมาตรฐานฝีมือที่ดี
และเป็นไปตามกฎหมายที่บังคับอยู่

(ข) สินค้าและ/หรือบริการนั้นเหมาะสมต่อวัตถุประสงค์ตามที่เข้าทำสัญญาและมีคุณสมบัติตามที่ตกลง
หรือคาดหมายเอาไว้

(ค) สินค้าใหม่เป็นสินค้าใหม่ คุณภาพดี ปราศจากความชำรุดบกพร่องในการออกแบบ ดำเนินการ ผลิต
ก่อสร้าง และการตัด รวมถึงมีมาตรฐานความปลอดภัยที่เหมาะสม

(ง) สินค้าและ/หรือบริการนั้นเป็นไปตามลักษณะเฉพาะและปราศจากความชำรุดบกพร่อง

(จ) ได้ปฏิบัติตามข้อกำหนดภายในประเทศหรือระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องกับสินค้าและการบรรจุหีบห่อ
และ/หรือบริการนั้น และสินค้าทุกชิ้นผ่านการออกแบบ ผลิต
และส่งมอบโดยเป็นไปตามกฎหมายที่บังคับอยู่ รวมถึงกฎหมายแรงงาน
และเป็นไปตามข้อประกาศ Supplier Sustainability Declaration

ฉบับปัจจุบันซึ่งสามารถตรวจสอบได้ที่ www.lumileds.com/uploads/564/ED38-pdf

(ฉ) สินค้าและ/หรือบริการ
รวมถึงบรรจุภัณฑ์และส่วนประกอบที่ส่งมอบให้แก่ผู้ซื้อนั้นเป็นไปตามข้อกำหนด Regulated
Substances List (RSL) ซึ่งสามารถตรวจสอบได้ที่ www.lumileds.com/uploads/563/ED37-pdf

หรืออาจส่งให้ผู้ขายเมื่อมีการร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษรในครั้งแรก
ผู้ขายจะให้ข้อมูลใดๆที่จำเป็นเพื่อให้ผู้ซื้อสามารถปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์
หรือระเบียบในการใช้สินค้าและบริการ เมื่อมีการร้องขอจากผู้ซื้อ ผู้ขายจะสมัครและใช้ BOMcheck

(www.bomcheck.net) หรือ IMDS for automotive supplies (www.mdssystem.com)
ในการปฏิบัติตามข้อกำหนดอันเป็นสาระสำคัญ รวมถึง ROHS, REACH
และระเบียบที่กำหนดและบังคับอยู่โดยการปฏิบัติงานใน BOMcheck หรือ IMDS เพื่อให้เป็นไปตาม
RSL ของผู้ซื้อ เว้นแต่จะได้ออกเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นอย่างอื่น

และผู้ขายจะปฏิบัติตามการเปลี่ยนแปลงของ RSL ในอนาคตซึ่งเป็นไปตามประกาศของ BOMcheck
หรือการติดต่อที่ไม่ได้จดทะเบียนอื่นใด และจะปฏิบัติตาม RSL ของผู้ซื้อภายในสาม (3)
เดือนนับแต่ได้รับการแจ้งเตือน เว้นแต่จะได้ออกเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นอย่างอื่น

(ช) ผู้ซื้ออาจปฏิเสธการส่งมอบที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดเหล่านี้
เว้นแต่ผู้ซื้อจะได้ออกเป็นลายลักษณ์อักษรเป็นอย่างอื่น

(ซ) สินค้าที่ส่งมอบนั้นไม่รวมถึงโอเพนซอร์ซซอฟต์แวร์ (Open Source Software) ใดๆ
สินค้าและ/หรือบริการในทุกกรณีจะไม่ถือว่ามีความหมายของข้อ 7.1

(ข) สินค้าและ/หรือบริการในทุกกรณีจะไม่ถือว่ามีความหมายของข้อ 7.1

7.2. สินค้าและ/หรือบริการในทุกกรณีจะไม่ถือว่ามีความหมายของข้อ 7.1

unless the Defects are attributable to Purchaser.

7.3. Defects that are discovered within twenty-four (24) months of delivery shall be corrected immediately and completely by Supplier free of charge. Correction may entail, to be decided at Purchaser's sole discretion and without prejudice to any of Purchaser's rights, the replacement of the Goods (or parts thereof), re-execution of the Services in question, or a (partial) refund of the affected Goods and Services. Additional costs, such as those for dismantling, transport and reassembly, shall also be borne by Supplier.

7.4. With respect to any Defects that have been corrected or Services that have been performed again, a new warranty period as described in article 7.3 commences.

7.5. If necessary for the continuity of Purchaser operations and if Supplier is not able itself to repair or replace the Goods immediately and/or perform replacement Services, Purchaser shall be entitled to carry out (or arrange) temporary repairs or perform (or arrange) replacement Services at the expense of Supplier.

8. Prices

8.1. All prices shall be fixed prices, not subject to price adjustments and exclusive of taxes.

8.2. If the ordered Goods and/or Services rendered are subject to any taxes, Supplier may charge the relevant taxes, to Purchaser, which shall be paid by Purchaser in addition to the prices quoted. Supplier is responsible for the deduction of taxes paid by Purchaser to the relevant (tax) authorities.

8.3. In case no price has been agreed, the price list of Supplier as effective at the time of the order shall apply. In the absence of a price list, the price generally charged for the ordered Goods and/or rendered Services shall apply.

8.4. Purchaser shall have the right to offset any amounts due by Purchaser to Supplier against amounts due by Supplier to Purchaser. Supplier shall have no rights to offset any amounts under the Agreement.

8.5. Any license fees shall be included in the price, unless agreed otherwise in writing.

8.6. Supplier warrants that the prices are not less favorable than those extended to any other customer (whether government or commercial) for the same or similar goods or services in similar quantities.

9. Payment

9.1. Supplier shall issue an invoice meeting all applicable legal and fiscal requirements and shall comply with Purchaser's instructions.

9.2. Unless agreed otherwise in writing, payment shall be made within sixty (60) days after end of month in which a correct and undisputed invoice has been received, being not prior to the date of delivery, and subject to the acceptance of the Goods and/or Services by Purchaser.

9.3. Payment of any invoice shall not be interpreted as the recognition of the correct performance by Supplier of any of its obligations under any Agreement.

9.4. The amounts due shall, unless agreed otherwise in writing, be paid by electronic funds transfer to Supplier's bank in Supplier's country for the account of Supplier. Purchaser shall be deemed to have performed any payment obligations when the respective sums due have been received by Supplier's bank.

9.5. Purchaser may suspend payment to Supplier upon notice if Supplier fails to fulfill any of its obligations under the Agreement.

9.6. Supplier can only charge interest from Purchaser as set forth in this article 9.6 if Purchaser is in breach of its payment obligation and such breach remains uncured for thirty (30) days after being notified thereof in writing. Any applicable interest shall be the aggregate of (i) LIBOR, being the London Interbank Offered Rate of interest per annum relative to the period as published by Bloomberg for relevant currency starting from the Due Date, and (ii) a margin of 3% per annum. Interest will be calculated on the basis of actual number of days elapsed, divided by 360 days.

10. Ownership and Intellectual Property

10.1. All Lumileds Property and all rights therein shall be and remain the sole exclusive property of Purchaser or its respective licensors and shall be used solely for the purpose of fulfilling orders from Purchaser. Supplier shall treat such Lumileds Property properly, store it in such a way that it may be easily identified, keep it in good condition and return it promptly upon Purchaser's first request. Unless agreed

หากความชำรุดบกพร่องนั้นถูกตรวจพบภายในสี่สิบสี่ (24) เดือนนับแต่ส่งมอบ

เว้นแต่ความชำรุดบกพร่องนั้นจะเกิดจากผู้ซื้อ

7.3. ความชำรุดบกพร่องที่ตรวจพบภายในสี่สิบสี่ (24) เดือนนับแต่ส่งมอบนั้นจะถูกแก้ไขทั้งหมดในทันทีโดยผู้ขายโดยไม่คิดค่าใช้จ่าย การแก้ไขนั้นอาจประกอบด้วยการเปลี่ยนสินค้าหรือส่วนของสินค้า การให้บริการที่มีปัญหาซ้ำอีกครั้ง หรือคืนเงินทั้งหมดหรือบางส่วนของสินค้าและบริการที่บกพร่อง โดยการตัดสินใจวิธีการแก้ไขนั้นให้เป็นสิทธิของผู้ซื้อแต่ผู้เดียวและการตัดสินใจนั้นจะไม่กระทบกระเทือนต่อสิทธิของผู้ซื้อแต่อย่างใด ค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมเช่น ค่าแยกชิ้นส่วน ค่าขนส่ง และค่าประกอบชิ้นใหม่ ผู้ขายจะเป็นผู้รับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียว

7.4. ในกรณีที่มีการแก้ไขการชำรุดบกพร่อง หรือมีการให้บริการซ้ำอีกครั้ง ช่วงเวลาประกันในข้อ 7.3 จะเริ่มต้นอีกครั้ง

7.5. ผู้ซื้อที่มีสิทธิที่จะปฏิบัติการซ่อมแซมหรือจัดการให้มีการซ่อมแซมชั่วคราว หรือให้ปฏิบัติการหรือจัดการให้มีการปฏิบัติการทดแทนบริการโดยผู้ขายเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายก็ได้ หากสินค้าและ/หรือบริการนั้นจำเป็นต่อการดำเนินงานที่ต่อเนื่องของผู้ซื้อ และผู้ขายไม่สามารถซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าให้ในทันทีนั้น และ/หรือให้บริการทดแทนนั้น

8. ราคา

8.1. ราคาของสินค้าและบริการจะเป็นราคาที่ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงและไม่รวมภาษี

8.2. หากสินค้าและ/หรือบริการที่ส่งซื่อนั้นต้องเสียภาษีใดๆ

ผู้ขายสามารถเรียกให้ผู้ซื้อชำระภาษีได้เพิ่มเติมจากราคาที่เสนอ

ผู้ขายจะเป็นผู้รับผิดชอบในการนำส่งภาษีที่หักไว้ให้แก่หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

8.3. ในกรณีที่ไม่ได้มีการตกลงราคากันไว้ล่วงหน้า

รายการราคาสินค้าของผู้ขายที่ซื้อขายขณะที่มีคำสั่งซื่อนั้นจะมีผลบังคับ

ในกรณีที่ไม่มีรายการราคาสินค้าเช่นว่านั้น

ให้ใช้ราคาที่ตามปกติแล้วเป็นราคาสำหรับสินค้าหรือบริการที่ส่งซื่อนั้น

8.4

ผู้ซื้อที่มีสิทธิที่จะหักกลบหนี้ระหว่างนี้ถึงกำหนดชำระของผู้ซื้อที่มีต่อผู้ขายกับหนี้ที่ถึงกำหนดชำระของผู้ขายมีต่อผู้ซื้อ แต่ผู้ขายไม่มีสิทธิที่จะหักกลบหนี้ได้ ตามสัญญา

8.5. ค่าธรรมเนียมการอนุญาตใดๆ จะรวมอยู่ในราคาแล้ว

เว้นแต่จะได้ตกลงไว้เป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร

8.6

ผู้ขายรับประกันว่าราคานั้นจะไม่สูงกว่าราคาเสนอให้กับลูกค้ารายอื่นสำหรับสินค้าที่เหมือนหรือคล้ายกันหรือบริการในปริมาณที่ใกล้เคียงกัน ไม่ว่าจะเป็นภาครัฐหรือภาคเอกชน

9. การชำระราคา

9.1. ผู้ขายจะออกใบแจ้งหนี้ตามที่กฎหมายกำหนดและตามข้อกำหนดทางบัญชี และเป็นไปตามคำแนะนำของผู้ซื้อ

9.2. เว้นแต่จะได้ตกลงเป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร การชำระราคาจะต้องกระทำภายในหกสิบ (60) วันนับแต่สิ้นเดือนที่คู่สัญญาได้รับใบแจ้งหนี้ที่ถูกต้องและไม่มีข้อโต้แย้งนั้น โดยจะต้องไม่เป็นช่วงก่อนวันส่งมอบ

และอยู่ภายใต้ข้อกำหนดเรื่องการยอมรับสินค้าและ/หรือบริการของผู้ซื้อ

9.3. การชำระราคาตามใบแจ้งหนี้ใดๆ

นั้นจะไม่ถูกตีความว่าเป็นการยอมรับว่าผู้ขายได้ปฏิบัติตามหน้าที่ใดๆ ตามสัญญาใดๆ อย่างถูกต้องแล้ว

9.4

จำนวนเงินที่ถึงกำหนดชำระจะถูกชำระโดยการโอนเงินทางอิเล็กทรอนิกส์ไปยังบัญชีธนาคารของผู้ขายในประเทศของผู้ขาย เว้นแต่จะตกลงไว้เป็นอย่างอื่นเป็นลายลักษณ์อักษร

9.5. ผู้ซื้อจะถูกถือว่าได้ทำการชำระหนี้แล้วเมื่อธนาคารของผู้ขายได้รับจำนวนเงินที่ถึงกำหนดชำระ

ผู้ซื้ออาจจะรับการชำระราคาให้แก่ผู้ขายโดยแจ้งให้ผู้ขายทราบ

หากผู้ขายไม่สามารถปฏิบัติตามหน้าที่ใดๆ ภายใต้สัญญา

9.6. ผู้ขายจะสามารถคิดดอกเบี้ยตามที่กำหนดในข้อ 9.6

นี้ก็ต่อเมื่อผู้ซื้อไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ในการชำระราคาและการไม่ชำระราคานั้นลงเลยกำหนดมาเป็นเวลาสามสิบ (30) วันนับแต่ที่ได้แจ้งเตือนเป็นลายลักษณ์อักษร ในการคิดดอกเบี้ยใดๆ

นั้นให้คิดตามอัตราเท่ากับผลรวมของ (1) LIBOR ซึ่งก็คือ London Interbank Offered Rate

ซึ่งกำหนดอัตราดอกเบี้ยต่อปีในช่วงเวลาดังกล่าวตามที่ได้ประกาศโดย Bloomberg

สำหรับสกุลเงินที่เกี่ยวข้องนับตั้งแต่วันที่ถึงกำหนดชำระ บวกกับ (2) อัตราร้อยละ 3 ต่อปี

โดยดอกเบี้ยจะคิดตามจำนวนวันที่ชำระเงินล่าช้าหารด้วย 360 วัน

10. กรรมสิทธิ์และทรัพย์สินทางปัญญา

10.1

ทรัพย์สินและสิทธิในทรัพย์สินทุกประเภทของลูมิเลดส์จะเป็นสิทธิแต่เพียงผู้เดียวของผู้ซื้อหรือของผู้อนุญาตให้ใช้สิทธิและจะถูกใช้เพื่อประโยชน์ในการปฏิบัติตามคำสั่งซื้อของผู้ซื้อ

otherwise, Supplier shall conclude and maintain sufficient insurance cover against loss and damage. Purchaser shall retain all rights in any Lumileds Property provided by or for Purchaser to Supplier. The use of such Lumileds Property for and/or by third parties is not permitted without prior written permission from Purchaser.

10.2. To the extent required for providing the Goods or rendering the Services, Supplier is hereby granted a strictly personal, non-transferrable, non-sublicensable and non-exclusive limited license to the Intellectual Property Rights in the Lumileds Property for the duration of the Agreement. Purchaser shall retain all rights in those Intellectual Property Rights.

10.3. The purchase of the Goods and/or Services shall confer on Purchaser and its Affiliates an irrevocable, world-wide, royalty-free and fully paid up, non-exclusive and perpetual license under all Intellectual Property Rights owned or controlled, directly or indirectly, by Supplier to use, make, have made, build-in, have built-in, market, sell, lease, license, distribute and/or otherwise dispose of the Goods and/or Services, including but not limited to machinery, tools, drawings, designs, software, demos, molds, specifications or pieces.

10.4. Purchaser is entitled to all Intellectual Property Rights in respect of (i) the Goods (ii) the results of Services and (iii) any Creation, to the extent produced by Supplier specifically for Purchaser during the term of the Agreement. Supplier agrees to assign and hereby assigns any Intellectual Property Rights to Purchaser on the basis of these General Terms of Purchase. The transfer of these rights once they come into existence is accepted by Purchaser in advance. In so far as a further deed is required for the transfer of such rights to take place, Supplier authorizes Purchaser in advance to prepare such a deed and sign it on behalf of Supplier. Compensation for these rights is deemed to be included in the price.

10.5. Supplier represents and warrants to Purchaser (i) that the Goods and Services do not and shall not, alone or in any combination, infringe or violate any patent, trademark, copyright (including portrait rights and moral rights), trade name, trade secret, license or other proprietary right of any other party (including Supplier's employees and subcontractors); (ii) that it holds all rights, title and interest necessary to license to Purchaser any Intellectual Property Right of every component of the Goods and/or Services provided to Purchaser, as a whole or as integrated part of another Good/Service, including but not limited to machinery, tools, drawings, designs, software, demos, molds, specifications or pieces; and (iii) that the Goods or Services are not the subject of any dispute concerning rights of third parties or otherwise unlawful in relation to third parties.

10.6. Supplier will be liable for any claims made by any of its employees or contractors for additional compensation in view of the use made or value of Creations, Goods or Services, and will pay any amounts due under such claims directly to such relevant employees or contractors and shall indemnify and hold Purchaser harmless from any such claims.

10.7. Unless the inclusion of Open Source Software is specifically authorized in writing by duly authorized officers of Purchaser and unless otherwise stated in an Agreement, Supplier represents and warrants that the Goods do not include any portion of any Open Source Software. As used herein, "Open Source Software" shall mean:

- (a) any software that requires as a condition of use, modification and/or distribution of such software, that such software
 - (i) be disclosed or distributed in source code form
 - (ii) be licensed for the purpose of making derivative works
 - (iii) may only be redistributed free from enforceable Intellectual Property Rights; and/or
- (b) any software that contains, is derived from, or statically or dynamically links to, any software specified under article 10.7(a).

11. Intellectual Property Indemnification

11.1. Supplier shall indemnify Purchaser against any claims or consequences of claims by third parties arising out of or in connection with an infringement or other unauthorized use of their Intellectual Property Rights in connection with the supplied Goods or Services. This indemnification concerns all damage and costs (including reasonable costs for legal assistance) that Purchaser suffers or incurs in connection with such a claim. Without prejudice to the above, at the request of Purchaser, Supplier shall defend Purchaser at its own expense in the case of proceedings brought against it, on condition that Supplier shall keep Purchaser appropriately, timely and fully informed during the proceedings and shall not

ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามทรัพย์สินของ Lumileds อย่างเหมาะสม

โดยจัดเก็บให้สามารถจำหน่ายออกมาให้เห็นได้ง่าย

เก็บรักษาให้อยู่ในสภาพดีและส่งคืนให้แก่ผู้ซื้อในทันทีที่ผู้ซื้อร้องขอในครั้งแรก

ผู้ขายจะเข้าทำสัญญาและคงไว้ซึ่งการประกันที่ครอบคลุมความสูญเสียหรือเสียหายอย่างเพียงพอรวันแต่จะไม่ได้ตกลงไว้เป็นอย่างอื่น ผู้ซื้อจะยังคงมีสิทธิในทรัพย์สินของ Lumileds ใดๆ

ที่ได้โดยผู้ซื้อหรือเพื่อประโยชน์ของผู้ซื้อต่อผู้ขาย

การใช้ทรัพย์สินของ Lumileds เพื่อและ/หรือโดยบุคคลที่สามนั้นจะไม่สามารถกระทำได้นับตั้งแต่ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ

10.2 เพียงเท่าที่จำเป็นเพื่อให้ผู้ขายสามารถส่งมอบสินค้าหรือให้บริการได้

ผู้ขายได้รับอนุญาตให้ใช้สิทธิอย่างจำกัดในทรัพย์สินทางปัญญาในทรัพย์สินของ Lumileds ตามระยะเวลาที่ระบุในสัญญา

โดยสิทธิดังกล่าวนั้นเป็นสิทธิเฉพาะตัวที่ไม่สามารถโอนสิทธิได้

ไม่สามารถอนุญาตให้ใช้สิทธิต่อได้ และไม่เป็นที่ที่จำกัดแต่เพียงผู้เดียว

ผู้ซื้อยังคงมีสิทธิทุกประการในทรัพย์สินทางปัญญาดังกล่าวนั้น

10.3 การซื้อสินค้าและ/หรือบริการจะเป็นการอนุญาตให้แก่ผู้ซื้อและบริษัทในเครือในการใช้ สร้าง มอบหมายให้ผู้ซื้อสร้าง ติดตั้ง มอบหมายให้ผู้ซื้อติดตั้ง ทำการตลาด ขาย ให้เช่า อนุญาตให้ใช้ จำหน่าย และ/หรือกำจัดสินค้าและ/หรือบริการ ซึ่งรวมถึงเครื่องจักร อุปกรณ์ ภาชนะ แบบ ซอฟต์แวร์ ตัวทดลอง แม่พิมพ์ ลักษณะเฉพาะ หรือชิ้นส่วน

ซึ่งสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาที่ผู้ซื้อเป็นเจ้าของหรือควบคุมไม่มาจากทางตรงหรือทางอ้อม

โดยสิทธินี้มีลักษณะที่ไม่สามารถเพิกถอนได้ สามารถใช้ได้ทั่วโลก

ปราศจากค่าใช้จ่ายสิทธิและให้ถือว่าได้ชำระค่าใช้สิทธิแล้ว ไม่เป็นสิทธิที่จำกัดแต่เพียงผู้เดียว

และไม่มีการกำหนดเวลา

10.4 ผู้ซื้อที่มีสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาทุกชนิดใน (1) สินค้า (2) ผลจากการบริการ และ (3)

สิ่งสร้างสรรค์ใดๆ เท่าที่ผู้ขายได้จัดทำให้ผู้ซื้อโดยเฉพาะเจาะจงในช่วงเวลาตามสัญญา

ผู้ขายตกลงที่จะโอนและโอนสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาใดๆ

ให้แก่ผู้ซื้อบนฐานของข้อกำหนดการซื้อขาย

การโอนสิทธิเหล่านี้เมื่อเกิดขึ้นให้ถือว่าผู้ซื้อตกลงยอมรับไว้แล้วล่วงหน้า

ในกรณีที่จำเป็นต้องทำเอกสารใดๆ เพื่อให้การโอนสิทธินั้นเกิดขึ้น

ผู้ขายมอบอำนาจให้ผู้ซื้อเป็นการล่วงหน้าในการจัดเตรียมเอกสารและลงนามในนามของผู้ขาย

คำตอบแทนในการโอนสิทธิเหล่านี้ให้ถือว่ารวมอยู่แล้วในราคา

10.5 ผู้ขายรับรองและรับประกันต่อผู้ซื้อว่า (1)

สินค้าและบริการนั้นไม่อาจจะโดยส่วนประกอบเดียวหรือทั้งหมด ไม่ได้ละเมิดหรือขัดต่อสิทธิบัตร

เครื่องหมายการค้า ลิขสิทธิ์ (ซึ่งรวมถึงสิทธิของบุคคลในภาพถ่ายและธรรมชาติ) ชื่อทางการค้า

ความลับทางการค้า โบนอนุญาต หรือสิทธิที่บุคคลอื่นเป็นเจ้าของ

(ซึ่งรวมถึงลูกจ้างของผู้ขายและผู้รับจ้างช่วง) (2)

ผู้ขายเป็นผู้ถือสิทธิและประโยชน์ในสิทธิที่จำเป็นต่อการอนุญาตให้ผู้ขายใช้ทรัพย์สินทางปัญญาในทุก

ส่วนของสินค้าและ/หรือบริการ ไม่ว่าทั้งหมดหรือส่วนประกอบบางส่วนของสินค้าหรือบริการอื่น

รวมถึงเครื่องจักร อุปกรณ์ ภาชนะ แบบ ซอฟต์แวร์ ตัวทดลอง แม่พิมพ์ ลักษณะเฉพาะ หรือชิ้นส่วน

และ (3) สินค้าหรือบริการนั้นไม่ตกอยู่ภายใต้ข้อพิพาทเรื่องสิทธิกับบุคคลที่สาม

หรือเป็นการละเมิดต่อบุคคลที่สาม

10.6 ผู้ขายต้องรับผิดชอบในข้อเรียกร้องของลูกจ้างหรือผู้รับจ้างของผู้ขายในค่าตอบแทนเพิ่มเติมในการใช้

ผลิต หรือคุณค่าของสิ่งสร้างสรรค์ สินค้า หรือบริการ และจะชำระเงินใดๆ

ที่ถึงกำหนดชำระภายใต้ข้อเรียกร้องให้แก่ลูกจ้างหรือผู้รับจ้างของผู้ขาย

และจะชดเชยให้แก่ผู้ซื้อในข้อเรียกร้องใดๆ ที่เกิดขึ้นข้างต้น

10.7 เว้นแต่จะได้ระบุให้รวมโอเพ่นซอร์ซซอฟต์แวร์ (Open Source Software)

ไว้โดยการอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรของผู้มีอำนาจในการอนุญาตของผู้ซื้อ

ผู้ขายรับรองและรับประกันว่าสินค้าไม่ได้มีส่วนประกอบด้วยโอเพ่นซอร์ซซอฟต์แวร์ (Open Source

Software) ใดๆ ในข้อนี้ โอเพ่นซอร์ซซอฟต์แวร์ (Open Source Software) หมายถึง

(ก) ซอฟต์แวร์ใดๆ ที่มีข้อกำหนดในการใช้ ดัดแปลงและ/หรือเผยแพร่ซอฟต์แวร์นั้นว่า

(i) จะถูกเปิดเผยและเผยแพร่ในรูปแบบซอร์ซโค้ด (source code)

(ii) จะต้องขออนุญาตเพื่อทำงานลิขสิทธิ์สืบเนื่อง (derivative works)

(iii) สามารถเผยแพร่ต่อในลักษณะที่ปราศจากการอ้างสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาเท่านั้น และ/หรือ

(ข) ซอฟต์แวร์ใดๆ ที่ประกอบด้วย หรือได้มาจาก หรือเชื่อมต่อกับ (ไม่ว่าจะโดยภายในหรือภายนอก

(statically or dynamically link) กับซอฟต์แวร์ใดๆก็ตามที่ได้ระบุไว้ในข้อ 10.7 (ก)

11. การชดเชยในเรื่องทรัพย์สินทางปัญญา

11.1

ในกรณีที่เกิดข้อเรียกร้องหรือผลของข้อเรียกร้องโดยบุคคลที่สามที่เกิดขึ้นจากหรือที่เกี่ยวข้องกับ

การละเมิดหรือการใช้สิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาโดยไม่ได้รับอนุญาตที่เกี่ยวข้องกับสินค้าหรือบริการ

ผู้ขายตกลงชดเชยให้แก่ผู้ซื้อทั้งสิ้น โดยการชดเชยนี้ให้รวมถึงค่าเสียหายและค่าใช้จ่าย

(รวมถึงค่าใช้จ่ายของที่ปรึกษากฎหมายตามสมควร)

ซึ่งผู้ซื้อต้องรับภาระในส่วนที่เกี่ยวข้องกับข้อเรียกร้องดังกล่าว

acknowledge liability or reach an out-of-court settlement except with the prior written permission of Purchaser. Purchaser shall under no circumstances acknowledge liability or reach an out-of-court settlement without the prior permission of Supplier.

11.2. Purchaser shall notify Supplier immediately in writing of every action, claim or lawsuit of the kind referred to in article 11.1 and cooperate to a reasonable degree (at the expense of Supplier) and give reasonable access to all relevant information where there is a reasonable request by Supplier for the defense against the aforementioned action, claim or lawsuit. Supplier shall provide all assistance in connection with any such claim as Purchaser may reasonably require.

11.3. If any Goods or Services supplied under the Agreement are held to constitute an infringement or if their use is enjoined, Supplier shall at the sole discretion of Purchaser and without prejudice to any of Purchaser's rights under the Agreement or applicable law:

- (a) acquire the necessary rights of use for the Goods or Services;
- (b) modify the Goods or Services in question so that they no longer infringe the rights of third parties;
- (c) replace the Goods or Services in question with equivalent Goods or Services that do not infringe rights of third parties; or
- (d) take back the Goods for a refund of the money paid for them or discontinue the Services with a refund for the remuneration paid for them.

12. Compliance with Laws

12.1. Supplier shall at all times comply with all applicable laws and regulations, including laws and regulations on anti-bribery, anti-trust, anti-corruption, environmental compliance, and export control and the Lumileds Code of Conduct (and/or any other Lumileds ethics and compliance policies) as it may be made available from time to time, and will not export or re-export, directly or indirectly, any Goods to any country for which an export license or other governmental approval is required, without first obtaining such license or approval. Supplier shall obtain all required export licenses or permits and shall provide Purchaser with all information required to enable Purchaser and its customers to comply with such laws and regulations.

12.2. Supplier shall furnish to Purchaser any information required to enable Purchaser to comply with any applicable laws, rules, and regulations in its use of the Goods and Services, and agrees to inform Purchaser in writing whether or not the Goods and Services are US controlled and/or controlled under the export control laws of its own country, and if so, Supplier will inform Purchaser of the applicable export control classification number (ECCN) and the extent of the restrictions. Supplier agrees to notify Purchaser promptly of Supplier's receipt of any such notice of a violation of any export control related law, rule or regulation, which may affect Purchaser.

12.3. Supplier shall obtain all international and national export licenses or similar permits required under all applicable export control laws and regulations and shall provide Purchaser with all information required to enable Purchaser to comply with such laws and regulations. Supplier agrees and warrants that it will comply with all applicable international and national export control laws and regulations and it will not export or re-export, directly or indirectly, any information, goods, software and/or technology to any country for which the European Union or the United States of America or any other country, at the time of export or re-export, requires an export license or other governmental approval, without first obtaining such license or approval. If any, Supplier agrees to inform Purchaser about the extent of possible restrictions. Supplier shall maintain records in accordance with the export regulations and provide to Purchaser, upon request, documentation to demonstrate compliance with this article 12.3.

12.4. Supplier shall not, without specific prior written Purchaser approval, directly or indirectly, cause the transfer, export, re-export or release of any Purchaser technology or software to anyone included on a U.S. government restricted party list, to China, Cuba, Iran, North Korea, Sudan, Syria, or to a foreign person (as defined in the U.S. export regulations) of any such countries. Approval must be

นอกจากนี้โดยที่ไม่เป็นการกระทบกระเทือนสิทธิของผู้ซื้อข้างต้น ผู้ซื้ออาจร้องขอให้ผู้ขายเข้าต่อสู้คดีแทนผู้ซื้อโดยผู้ขายเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายในกรณีที่มีการพิจารณาตัดสิน

ภายใต้เงื่อนไขว่าผู้ขายจะให้ข้อมูลทั้งหมดอย่างเหมาะสมและภายในเวลาอันสมควรตลอดช่วงการพิจารณาตัดสิน

และจะไม่ยอมรับผิดหรือเข้าตกลงทำสัญญาประนีประนอมนอกศาลเว้นแต่ผู้ซื้อจะได้อนุญาตไว้เป็นลายลักษณ์อักษร และไม่ว่าในกรณีใดๆ

11.2 ผู้ซื้อจะไม่ยอมรับผิดหรือเข้าตกลงทำสัญญาประนีประนอมนอกศาลโดยไม่ได้รับอนุญาตจากผู้ขาย ผู้ซื้อจะแจ้งให้ผู้ขายทราบเป็นลายลักษณ์อักษรในทันทีในทุกครั้งที่มีการฟ้องร้อง ข้อเรียกร้อง หรือคดีความตามข้อ 11.1 และจะให้ความร่วมมือตามสมควร (โดยผู้ขายเป็นผู้ออกค่าใช้จ่าย) และอนุญาตให้เข้าถึงข้อมูลที่เกี่ยวข้องตามสมควรเมื่อผู้ขายร้องขอตามสมควรเพื่อประโยชน์ในการต่อสู้คดีตามการฟ้องร้อง ข้อเรียกร้อง หรือคดีความ

11.3 ผู้ขายจะให้ความช่วยเหลือที่เกี่ยวข้องกับข้อเรียกร้องใดๆ ข้างต้นตามสมควรตามที่ผู้ซื้อร้องขอ

(ก) ถ้าสินค้าหรือบริการใดที่ได้จัดหามาภายใต้สัญญานี้ถูกถือว่าการละเมิดหรือถ้าหากการใช้มัน ถูกห้ามไว้ ผู้ซื้ออาจให้ผู้ขายปฏิบัติการดังต่อไปนี้ โดยผู้ซื้อเป็นผู้มีอำนาจตัดสินในใจแต่เพียงผู้เดียว และการตัดสินใจนี้ไม่กระทบกระเทือนถึงสิทธิอื่นใดของผู้ซื้อตามสัญญาและตามกฎหมายที่ใช้บังคับ

(ข) จัดให้ได้ว่าสิ่งที่สิทธิที่จำเป็นในการใช้สินค้าหรือบริการ

(ค) ดัดแปลงสินค้าหรือบริการดังกล่าวเพื่อไม่ให้สินค้าหรือบริการนั้นละเมิดสิทธิของบุคคลที่สาม

(ง) เปลี่ยนสินค้าหรือบริการดังกล่าวด้วยสินค้าหรือบริการที่เท่าเทียมกันและไม่ละเมิดสิทธิของบุคคลที่สาม

รับคืนสินค้าและคืนเงินที่ได้ชำระไป หรือยกเลิกบริการและคืนเงินที่ได้ชำระไป

12. การปฏิบัติตามกฎหมาย

12.1 ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบที่ใช้บังคับอยู่ตลอดเวลา รวมถึงกฎหมายและระเบียบในเรื่องการต่อต้านการให้สินบน การแข่งขันทางการค้า การต่อต้านการทุจริต ข้อปฏิบัติเรื่องสิ่งแวดล้อม การควบคุมการส่งออก และหลักปฏิบัติของลูมิเลดส์ (Lumileds Code of Conduct) (และ/หรือนโยบายด้านจรรยาบรรณและการปฏิบัติตามกฎหมาย) ตามที่ได้เปิดเผยในช่วงเวลาหนึ่งๆ

และจะไม่ส่งออกหรือส่งสินค้ากลับคืนไปยังประเทศที่ต้องได้รับใบอนุญาตส่งออกหรือการอนุมัติจากหน่วยงานรัฐก่อนที่จะได้รับใบอนุญาตหรือการอนุมัติเช่นนั้น ไม่ว่าจะโดยทางตรงหรือทางอ้อมก็ตาม ผู้ขายจะต้องได้รับใบอนุญาตส่งออกหรือการอนุมัติและส่งข้อมูลที่จำเป็นต่อการปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบทั้งหมดให้แก่ผู้ซื้อ

12.2 เพื่อให้ผู้ซื้อและลูกค้าของผู้ซื้อสามารถปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบนั้นได้

ผู้ขายจะส่งข้อมูลที่จำเป็นให้ผู้ซื้อเพื่อให้ผู้ซื้อสามารถปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์ และระเบียบที่ใช้บังคับกับการใช้สินค้าและบริการ

และจะแจ้งให้ผู้ซื้อทราบเป็นลายลักษณ์อักษรว่าสินค้าและบริการนั้นอยู่ภายใต้การควบคุมของสหรัฐอเมริกาและ/หรือควบคุมภายใต้กฎหมายควบคุมการส่งออกของประเทศของผู้ซื้อ และในกรณีเช่นว่านี้

ผู้ขายจะให้ข้อมูลในเรื่องเลขชุดควบคุมการส่งออก (Export Control Classification Number (ECCN)) ที่บังคับใช้กับสินค้าและขอบเขตของการจำกัดควบคุม

ผู้ขายตกลงที่จะแจ้งให้ผู้ซื้อทราบในทันทีที่ผู้ขายได้รับแจ้งการละเมิดกฎหมาย กฎเกณฑ์ หรือระเบียบที่เกี่ยวข้องกับการควบคุมการส่งออกใดๆ ที่อาจก่อให้เกิดผลกระทบต่อผู้ซื้อ

12.3 ผู้ขายจะต้องได้มาซึ่งใบอนุญาตส่งออกทั้งภายในประเทศและระหว่างประเทศทั้งหมดหรือการอนุญาตที่คล้ายคลึงกัน ที่จำเป็นภายใต้กฎหมายหรือกฎเกณฑ์ควบคุมการส่งออกที่ใช้บังคับ

และจะให้ข้อมูลที่จำเป็นแก่ผู้ซื้อเพื่อให้ผู้ซื้อสามารถปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบดังกล่าวได้

ผู้ขายตกลงและรับประกันว่าจะปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบที่เกี่ยวข้องกับการควบคุมการส่งออก ที่ใช้บังคับทั้งในประเทศและระหว่างประเทศ และจะไม่ส่งออกหรือส่งคืน

ไม่ว่าจะโดยทางตรงหรือทางอ้อม ซึ่งข้อมูล สินค้า ซอฟต์แวร์

และ/หรือเทคโนโลยีไปยังประเทศซึ่งสหภาพยุโรป (European Union) หรือสหรัฐอเมริกา (United States of America) หรือประเทศอื่นใด

โดยไม่ได้รับใบอนุญาตส่งออกหรือการอนุมัติจากหน่วยงานรัฐในกรณีที่ต้องได้รับใบอนุญาตส่งออกหรือการอนุมัติจากหน่วยงานรัฐ ในขณะที่ทำการส่งออกหรือส่งคืน

และถ้าหากมีการต้องได้รับใบอนุญาตส่งออกหรือการอนุมัติอยู่

ผู้ขายตกลงที่จะให้ข้อมูลแก่ผู้ซื้อ ในเรื่องขอบเขตการจำกัดควบคุมที่เป็นไปได้

12.4 ผู้ขายจะบันทึกและรักษานบันทึกที่เกี่ยวข้องกับระเบียบการส่งออกและสงมอบเอกสารเพื่อปฏิบัติตามระเบียบดังกล่าวตามข้อ 12.3 ให้แก่ผู้ซื้อเมื่อผู้ซื้อร้องขอ

เว้นแต่จะได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรโดยเฉพาะจากผู้ซื้อ ผู้ขายจะไม่ขนส่ง ส่งออก ส่งคืน หรือปล่อยให้เทคโนโลยีของผู้ซื้อหรือซอฟต์แวร์ของผู้ซื้อ ไม่ว่าจะโดยทางตรงหรือทางอ้อม ให้แก่บุคคลใดที่อยู่ในรายชื่อประเทศควบคุมของรัฐบาลสหรัฐอเมริกา (U.S. government restricted

obtained before any affected Supplier employee, agent or other personnel is placed in a position involving exposure to Purchaser technology or software.

12.5. Supplier agrees to indemnify and hold Purchaser harmless from any claims, liabilities, penalties and associated costs and expenses, which Purchaser may incur due to Supplier's non-compliance with applicable laws, rules and regulations as set forth in but not limited to article 12.1.

13. Customs Compliance

13.1. On an annual basis, or upon earlier request of Purchaser, Supplier shall provide Purchaser with a supplier declaration of origin in relation to the Goods sufficient to satisfy the requirements of (i) the customs authorities of the country of receipt, and (ii) any applicable export licensing regulations. In particular, the declaration should explicitly mention whether the Goods, or part thereof, have been produced in the United States or originate in the United States. Dual-use Goods, or otherwise classified Goods supplied by Supplier should be clearly identified by their classification code.

13.2. For all Goods that qualify for application of Regional or Free Trade Agreements, General Systems of Preference or other preferential arrangements, it is the responsibility of Supplier to deliver products with the appropriate documentary evidence (e.g. Supplier's declaration, preferential origin certificate/invoice declaration) to confirm the preferential origin status.

13.3. Supplier shall mark all Goods (or the Goods' container if there is no room on the Goods) with the country of origin. Supplier shall, in marking the Goods, comply with the requirements of the customs authorities of the country of receipt. If any Goods are imported, Supplier shall when possible allow Purchaser to be the importer of record. If Purchaser is not the importer of record and Supplier obtains duty drawback rights to the Goods, Supplier shall, upon Purchaser request, provide Purchaser with documents required by the customs authorities of the country of receipt to prove importation and to transfer duty drawback rights to Purchaser.

13.4. Unless otherwise arranged with Purchaser, Supplier is responsible for providing the Goods "Free Carrier", including clearing the Goods through customs for export, and carrying out customs formalities at its expense. In all cases, Supplier must provide the documentation required for cross-border shipments and, if information is required from Purchaser for export clearance purposes. Supplier or its agents must request the information by fax or email to Purchaser's appropriate contact no less than two (2) business days before the date required. Failing that request, a delay in clearing for export resulting from incomplete information will not be an excuse for late delivery.

14. Data Protection

14.1. Where Supplier in the performance of the Agreement processes personal data (as defined by applicable law) of Purchaser's employees, contractors, customers or business partners (hereafter collectively referred to as "Personal Data"), Supplier shall:

(a) comply with all privacy and data protection law and regulations applicable to its Services;

(b) process Personal Data only insofar necessary to perform its obligations under the Agreement or as required by law;

(c) keep the Personal Data confidential;

(d) take appropriate technical, physical and organizational security measures to protect the Personal Data against loss, unauthorized or unlawful processing; and

(e) promptly, but in any case within 24 hours, inform Purchaser in accordance with applicable law, of any actual or suspected security incident involving the Personal Data.

14.2. Supplier shall, upon the termination of the Agreement, securely erase or destroy all records or documents containing the Personal Data. Supplier accepts and confirms that it is solely liable for any unauthorized or illegal processing or loss of the Personal

party list) หรือประเทศจีน ประเทศคิวบา ประเทศอิหร่าน ประเทศเกาหลีเหนือ ประเทศคูเวต ประเทศซีเรีย หรือให้แก่บุคคลต่างชาติ (ตามที่กำหนดไว้ในระเบียบการส่งออกของสหรัฐอเมริกา (U.S. export regulations)) ของประเทศข้างต้น และต้องได้รับอนุญาตจากผู้ซื้อทุกครั้งก่อนที่ลูกจ้างของผู้ขาย ตัวแทน หรือบุคลากรตามที่กำหนดไว้ข้างต้นจะเข้าสู่ตำแหน่งที่สามารถเข้าถึงเทคโนโลยีหรือซอฟต์แวร์ของผู้ซื้อ

12.5 ผู้ขายตกลงที่จะชดเชยให้แก่ผู้ซื้อและทำให้ผู้ซื้อหลุดพ้นจากความเสียหายที่เกิดจากข้อเรียกร้องใดๆ ความรับผิด ค่าปรับ และค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้อง ซึ่งอาจเกิดขึ้นแก่ผู้ซื้อเนื่องมาจากการที่ผู้ขายไม่ปฏิบัติตามกฎหมายที่ใช้บังคับ กฎและระเบียบที่เกี่ยวข้องที่ได้กำหนดไว้ในข้อ 12.1

13. การปฏิบัติตามข้อกำหนดทางศุลกากร

13.1 ผู้ขายจะเข้าไปรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าของผู้ขายที่เกี่ยวข้องกับสินค้าให้แก่ผู้ซื้อเป็นรายปี หรือตามแต่ที่ผู้ซื้อจะร้องขอ โดยที่ต้องเป็นไปตามกำหนดดังต่อไปนี้ (1) หน่วยงานศุลกากรของประเทศปลายทาง และ (2) ระเบียบการขออนุญาตส่งออกใดๆที่ใช้บังคับ โดยในใบรับรองแหล่งกำเนิดสินค้าควรจะแสดงโดยชัดแจ้งว่าสินค้า หรือส่วนหนึ่งส่วนใด ถูกผลิตในหรือมีต้นกำเนิดในสหรัฐอเมริกา สำหรับสินค้าที่อาจใช้ในทางการทหารหรือสินค้าควบคุมที่จัดหาโดยผู้ขายควรระบุโดยชัดแจ้งด้วย รหัสควบคุม (classification code)

13.2 สำหรับสินค้าทุกชนิดที่มีคุณสมบัติในการรับสิทธิประโยชน์ตามเขตการค้าเสรีหรือเขตการค้าเสรีภูมิภาค (Free Trade Agreements) หรือระบบสิทธิพิเศษทางภาษีศุลกากร (General Systems of Preference) หรือสิทธิประโยชน์อื่นใด

เป็นหน้าที่ของผู้ขายที่จะต้องส่งมอบผลิตภัณฑ์พร้อมกับเอกสารหลักฐานที่เหมาะสม เช่น ใบรับรองจากผู้ขาย เอกสารรับรองถิ่นกำเนิดสินค้าแบบพิเศษ (Preferential origin certificate) เพื่อยืนยันสถานะสิทธิประโยชน์ตามถิ่นกำเนิดสินค้า

13.3 ผู้ขายจะต้องทำเครื่องหมายบนสินค้าทุกชิ้น (หรือบนหีบห่อสินค้าหากไม่มีพื้นที่บนสินค้า) เพื่อแสดงให้เห็นถึงแหล่งกำเนิดสินค้า ในการทำเครื่องหมายบนสินค้านั้น ผู้ขายจะต้องปฏิบัติตามให้เป็นไปตามข้อกำหนดของหน่วยงานศุลกากรของประเทศปลายทาง ถ้าหากสินค้าใดๆ นั้นถูกนำเข้า ผู้ขายจะต้องให้ผู้ซื้อเป็นผู้ซื้อในการนำเข้าเมื่อสามารถกระทำได้ ถ้าผู้ซื้อไม่มีผู้ซื้อในการนำเข้าและผู้ขายได้รับสิทธิในการขอคืนอากรในสินค้า เมื่อผู้ซื้อร้องขอ ผู้ขายจะให้เอกสารที่จำเป็นตามข้อกำหนดของหน่วยงานศุลกากรของประเทศปลายทางเพื่อแสดงถึงการนำเข้าและโอนสิทธิในการขอคืนอากรให้แก่ผู้ซื้อ

13.4 เว้นแต่จะได้อนุญาตไว้เป็นอย่างอื่นกับผู้ซื้อ ผู้ขายเป็นผู้มีหน้าที่ในการขนส่งสินค้าแบบ "Free Carrier" รวมถึงการจัดการสินค้าผ่านศุลกากร และผ่านพิธีการศุลกากรเพื่อส่งออกโดยใช้ข้อมูลของผู้ขาย โดยในทุกกรณี ผู้ขายต้องส่งมอบเอกสารที่จำเป็นสำหรับการขนส่งสินค้าผ่านแดน และถ้าผู้ขายต้องการข้อมูลจากผู้ซื้อเพื่อผ่านพิธีการศุลกากรเพื่อส่งออก ผู้ขายหรือตัวแทนของผู้ขายต้องร้องขอข้อมูลทางโทรสารหรืออีเมลไปยังข้อมูลติดต่อของผู้ซื้อที่เหมาะสมเป็นเวลาไม่น้อยกว่าสอง (2) วันทำการก่อนวันที่ต้องการข้อมูลนั้น หากไม่ร้องขอข้อมูลภายในกำหนด การผ่านพิธีการศุลกากรล่าช้าที่เกิดจากข้อมูลที่ไม่ครบถ้วนจะไม่เป็นเหตุยกเว้นในการส่งมอบสินค้าล่าช้า

14. การคุ้มครองข้อมูล

14.1 ในกรณีที่ผู้ขายในการปฏิบัติตามสัญญา ได้ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลตามที่ได้นิยามไว้ในกฎหมายที่ใช้บังคับของผู้ซื้อ ผู้รับจ้างของผู้ซื้อ ลูกจ้างของผู้ซื้อ หรือพันธมิตรทางธุรกิจของผู้ซื้อ (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกรวมกันว่า "ข้อมูลส่วนบุคคล") ผู้ขายจะต้อง

(ก) ปฏิบัติตามกฎหมายคุ้มครองความเป็นส่วนตัวและกฎหมายคุ้มครองข้อมูลและระเบียบข้อบังคับที่ใช้บังคับกับการให้บริการของผู้ขาย

(ข) ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลเพียงเท่าที่จำเป็นต่อการปฏิบัติตามหน้าที่ตามสัญญา หรือตามที่กฎหมายกำหนด

(ค) เก็บข้อมูลส่วนบุคคลไว้เป็นความลับ

(ง) จัดมาตรการความปลอดภัยทางเทคนิค ทางกายภาพ และเชิงองค์กรที่เหมาะสมต่อการปกป้องข้อมูลส่วนบุคคลไม่ให้สูญหาย หรือประมวลผลโดยไม่ได้รับอนุญาตหรือผิดกฎหมาย และ

(จ) แจ้งให้ผู้ซื้อทราบตามที่กฎหมายที่ใช้บังคับอยู่กำหนดในทันทีภายใน 24 ชั่วโมงในกรณีที่เกิดเหตุหรือคาดว่าจะเกิดเหตุที่เกี่ยวข้องกับการรักษาความปลอดภัยของข้อมูลส่วนบุคคล

14.2 เมื่อมีการเลิกสัญญา ผู้ขายจะต้องลบหรือทำลายข้อมูลหรือเอกสารทั้งหมดที่มีข้อมูลส่วนบุคคลอยู่ ผู้ขายยอมรับและยืนยันว่าจะรับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวในการประมวลผลข้อมูลโดยไม่ได้รับอนุญาตหรือผิด

<p>Data, if Supplier fails to erase or destroy the Personal Data upon termination of the Agreement.</p>	
<p>14.3. If Purchaser is of the opinion that an additional (data processing) agreement is required to comply with applicable law, Supplier shall enter into such agreement with Purchaser at Purchaser's first written request. Parties shall at all times fully comply with any such data processing agreement.</p>	<p>14.3. หากผู้ซื้อมีความเห็นว่าต้องมีการตกลงเพิ่มเติมในเรื่องการประมวลผลข้อมูลเพื่อให้เป็นไปตามกฎหมายที่ใช้บังคับอยู่ ผู้ขายจะเข้าทำข้อตกลงดังกล่าวกับผู้ซื้อเมื่อผู้ซื้อร้องขอเป็นลายลักษณ์อักษรในครั้งแรก</p>
<p>15. Limitation of Liability, Indemnification and Insurance</p>	<p>15. การจำกัดความรับผิด การชดเชย และการประกันภัย</p>
<p>15.1. The liability of either Party for damages, however caused, arising out of or related to a particular Agreement will not exceed the greater of (a) EUR 2,000,000 or (b) two times amount paid or to be paid under the Agreement to which the claim relates during a period twelve (12) months preceding the claim.</p>	<p>15.1. ความรับผิดของคู่สัญญาแต่ละฝ่ายไม่ว่าจะเกิดขึ้นในกรณีใดที่เกิดขึ้นหรือเกี่ยวข้องกับสัญญานั้นจะไม่เกินกว่า (ก) สองล้าน (2,000,000) ยูโร หรือ (ข) สองเท่าของจำนวนเงินที่ชำระหรือจะชำระภายใต้สัญญาซึ่งเกี่ยวข้องกับข้อเรียกร้องภายในระยะเวลาสิบสอง (12) เดือนก่อนที่ข้อเรียกร้องจะเกิดขึ้น</p>
<p>15.2. Neither Party shall be liable for indirect damages, which shall mean loss of revenue, loss of profits, and/or damage to reputation.</p>	<p>15.2. คู่สัญญาไม่ว่าฝ่ายใดก็ตามไม่ต้องรับผิดในความเสียหายโดยอ้อม ซึ่งหมายถึงการสูญเสียรายได้ สูญเสียกำไร และ/หรือความเสียหายต่อชื่อเสียง</p>
<p>15.3. The limitation in articles 15.1 and 15.2 will not apply to any liability (a) arising out of fraud, gross negligence or willful misconduct, (b) arising out of infringement, misappropriation or violation of any Intellectual Property Rights of a Party, (c) arising out of any claim that is subject to any indemnification, (d) arising out of breach of articles 7, 10, 12, 13 or 14.</p>	<p>15.3. การจำกัดความรับผิดในข้อ 15.1 และข้อ 15.2 จะไม่ใช้กับความรับผิดที่ (ก) เกิดขึ้นจากการทุจริตหลอกลวง ความประมาทเลินเล่ออย่างร้ายแรง หรือจงใจประทุพผิก (ข) เกิดจากการละเมิด การจัดการที่ไม่เหมาะสม หรือการละเมิดสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของคู่สัญญา (ค) เกิดจากข้อเรียกร้องให้มีการชดเชย (ง) เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามข้อ 7 10 12 13 หรือ 14</p>
<p>15.4. In addition to the indemnification in article 11, Supplier indemnifies Purchaser against any claim from a third party arising from or in connection with the Goods supplied or used and/or Services rendered by Supplier that is the direct or indirect consequence of (i) a breach of its contractual obligations under the Agreement or (ii) unlawful actions or negligence on the part of Supplier.</p>	<p>15.4. นอกเหนือจากการชดเชยตามข้อ 11 ผู้ขายจะชดเชยให้แก่ผู้ซื้อในข้อเรียกร้องจากบุคคลที่สามที่เกิดขึ้นหรือเกี่ยวข้องกับสินค้าที่ขายหรือใช้ และ/หรือบริการที่ให้บริการโดยผู้ขายที่เป็นผลโดยตรงหรือโดยอ้อมมาจาก (1) การไม่ปฏิบัติตามหน้าที่ตามสัญญาหรือ (2) การกระทำที่ผิดกฎหมายหรือการละเลยหน้าที่ของผู้ขาย</p>
<p>15.5. Supplier must hold and keep current a commercial general liability insurance with a reputable insurance firm (covering at least products liability, property damage and personal injury liability), with a minimum limit of EUR 5,000,000 for each occurrence regarding claims of bodily injury, including death, and any other damages that may arise from use of the Goods or Services or acts or omissions of Supplier under any Agreement.</p>	<p>15.5. ผู้ขายต้องมีประกันภัยในความรับผิดทั่วไปทางการค้ากับบริษัทประกันภัยที่น่าเชื่อถือตลอดเวลา (โดยครอบคลุมอย่างน้อยในเรื่องความรับผิดของของสินค้า ความเสียหายของทรัพย์สิน และความรับผิดในการบาดเจ็บเสียหายส่วนบุคคล) โดยมีวงเงินเอาประกันภัยอย่างน้อย 5,000,000 ยูโรต่อหนึ่งเหตุการณ์ ไม่ว่าจะข้อเรียกร้องในความบาดเจ็บเสียหายร่างกาย รวมถึงการเสียชีวิต และความเสียหายอื่นๆ ที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้สินค้าหรือบริการ หรือการกระทำหรือการละเลยของผู้ขายภายใต้สัญญาใดๆ</p>
<p>16. Audit</p>	<p>16. การตรวจสอบบัญชี</p>
<p>16.1. Upon reasonable request of Purchaser, Purchaser may at any time itself and/or designate a reputable certified public accountant to, audit Supplier's records (including electronic records), procedures and policies to verify that Supplier has complied with its obligations under this Agreement. Supplier shall at all times cooperate with Purchaser or such third party account in the execution of the audit. Supplier agrees to maintain all records, contracts and accounts related to the Goods and Services during the term of this Agreement. Supplier will reimburse Purchaser within forty-five (45) days after the audit is completed for any overpayments made by Purchaser plus interest. Supplier will be responsible for the cost of the audit if the audit reveals material deficiencies in compliance with its obligations under this Agreement.</p>	<p>16.1. เมื่อมีการร้องขอตามสมควรจากผู้ซื้อ ผู้ซื้ออาจเข้าตรวจสอบบัญชี (รวมถึงข้อมูลที่เป็นทั้งในระบบอิเล็กทรอนิกส์) กระบวนการ และนโยบายของผู้ขายด้วยตัวเองและ/หรือโดยแต่งตั้งผู้ตรวจสอบบัญชีที่ได้รับการรับรองในเวลาใดก็ตาม เพื่อตรวจสอบว่าผู้ขายได้ปฏิบัติตามหน้าที่ตามสัญญานี้ โดยผู้ขายจะให้ผู้ซื้อหรือผู้ตรวจสอบบัญชีในการตรวจสอบบัญชีทุกเมื่อ ผู้ขายตกลงที่จะเก็บรักษาบันทึก สัญญา และบัญชีที่เกี่ยวข้องกับสินค้าและบริการในระหว่างที่สัญญานี้มีผลบังคับ ผู้ขายจะคืนเงินให้แก่ผู้ซื้อภายในสี่สิบห้า (45) วันนับแต่การตรวจสอบเสร็จสิ้นในกรณีที่มีการชำระเงินเกินโดยผู้ซื้อพร้อมดอกเบี้ย</p>
<p>16.2. The timing of an audit shall be determined in joint consultation. Purchaser shall use reasonable efforts to ensure that the audits cause minimum interruption to the operations of Supplier.</p>	<p>16.2. ช่วงเวลาในการตรวจสอบบัญชีนั้นจะถูกกำหนดโดยการหารือร่วมกัน ผู้ซื้อจะให้ความพยายามตามสมควรในการทำให้แน่ใจว่าการตรวจสอบบัญชีจะเกิดผลกระทบต่อภาระดำเนินงานของผู้ขายน้อยที่สุด</p>
<p>16.3. Supplier shall set up and maintain a satisfactory system of accounts in order to enable an audit as referred to in this article 16 to take place.</p>	<p>16.3. ผู้ขายจะติดตั้งและรักษาไว้ซึ่งระบบบัญชีที่น่าพึงพอใจเพื่อให้การตรวจสอบบัญชีตามข้อ 16 นี้สามารถกระทำได้</p>
<p>16.4. Supplier shall contractually ensure that any third parties engaged by Supplier in the performance of the Agreement shall extend their full cooperation to any audit as set forth in article 16.1.</p>	<p>16.4. ผู้ขายจะต้องเข้าทำสัญญาเพื่อให้แน่ใจว่าบุคคลที่สามที่เข้าทำสัญญากับผู้ขายในการปฏิบัติตามสัญญานี้จะให้ความร่วมมืออย่างเต็มที่ในการตรวจสอบบัญชีตามที่ได้กำหนดไว้ในข้อ 16.1</p>
<p>17. Force Majeure</p>	<p>17. เหตุสุดวิสัย</p>
<p>17.1. If either Party is unable to perform its obligations under this Agreement due to an event of force majeure, then such Party (the "Affected Party") will immediately notify the other Party in writing describing such event and its effects. Non-performance by the Affected Party will be excused for that period of time during which performance is made impossible due to event of force majeure provided that the delay could not have been prevented by the Affected Party's reasonable precautions. During the period of non-performance, the Party that is not affected by the event of force majeure may suspend its own performance.</p>	<p>17.1. ถ้าคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่สามารถปฏิบัติตามหน้าที่ตามสัญญานี้ด้วยเหตุสุดวิสัย กรณีนี้คู่สัญญานั้น ("คู่สัญญาที่ได้รับผลกระทบ") จะต้องแจ้งให้คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบเป็นลายลักษณ์อักษรในทันทีโดยบรรยายเหตุและผลกระทบที่เกิดขึ้น การไม่ปฏิบัติตามสัญญาของคู่สัญญาที่ได้รับผลกระทบจะได้รับการยกเว้นในช่วงเวลาที่มีการปฏิบัติตามสัญญานั้นไม่สามารถเป็นไปได้เนื่องจากเหตุสุดวิสัย โดยความล่าช้านั้นต้องไม่สามารถป้องกันได้โดยการป้องกันล่วงหน้าตามสมควรของคู่สัญญาฝ่ายที่ได้รับผลกระทบ ในช่วงที่ไม่ปฏิบัติตามสัญญานั้น คู่สัญญาฝ่ายที่ไม่ได้รับผลกระทบจากเหตุสุดวิสัยอาจหยุดปฏิบัติตามหน้าที่ตามสัญญาด้วยก็ได้</p>

17.2. Parties agree that the following shall in any case not be construed as an event of force majeure: (a) strike, labor stoppage, or other failure to perform on the part of employees or contractors of Supplier, suppliers of Supplier, or subcontractors of Supplier, except to the extent that the failure was itself caused directly by an event of force majeure, (b) fire or flood unless the fire or flood was caused by a natural disaster rather than by human error and could not have been prevented by reasonable safety and fire protective equipment, or (c) loss of, corruption of, or unauthorized access to, Confidential Information.

17.3. Nothing in article 17 will relieve a Party from liability for failure to have back-up systems that are expressly required by this Agreement or that are standard in its industry, failure to have reasonable safety and fire protective equipment, or loss of, corruption of, or unauthorized access to, Confidential Information. Supplier is required to design and, if necessary, implement, a disaster recovery plan.

18. Suspension and Termination

18.1. Either Party shall be entitled at its discretion to terminate or cancel the Agreement or suspend the performance of its obligations under the Agreement in whole or in part by means of written notice to the other Party in the event:

- (a) the other Party files a voluntary petition in bankruptcy or any voluntary proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation, assignment for the benefit of creditors or similar proceeding;
- (b) the other Party becomes the subject of a petition in bankruptcy or any proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation, assignment for the benefit of creditors or similar proceeding;
- (c) an attachment in execution is made on all or an important part of the other Party's assets;
- (d) the other party ceases or threatens to cease to carry on business in the ordinary course;
- (e) the other party is in material breach of this Agreement and that breach (a) is not capable of being cured, or (b) if capable of being cured, remains uncured for 10 days after written notice of the breach, or any longer period as explicitly granted by Purchaser in such notice. For purposes of this article 18.1 (e), any breach of articles 3, 7, 10, 11, 12, **Error! Reference source not found.**, 18.2, 19 and 21.1 will, without limitation, be deemed a material breach that is incapable of cure.

18.2. Supplier shall inform Purchaser as soon as reasonably possible of any change of Control or sale of all or substantially all of its assets with respect to Supplier. Purchaser shall have the right to terminate the Agreement in case of a change of Control with respect to Supplier within six (6) months after having been notified of such change of Control by Supplier. Furthermore, Purchaser has the right to terminate the Agreement immediately in writing if Supplier threatens to become the subject of a petition in bankruptcy or any proceeding relating to insolvency, receivership, liquidation, assignment for the benefit of creditors or similar proceeding.

18.3. Solely Purchaser has the right to terminate the Agreement for convenience before the end of the term with due observance of a period of notice of at least three (3) months, without an obligation to pay compensation for any damage or other costs.

19. Confidentiality and Publicity Restrictions

19.1. Except as otherwise provided hereunder, all Confidential Information communicated by one Party to the other shall be kept in confidence and shall be used only for the purpose of any Agreement, except:

- (a) as may be necessary to comply with laws, statutes and regulations;
- (b) to the extent such Confidential Information is known to the public otherwise than by a breach of this article 19;
- (c) to the professional advisers of the any Party in connection with the interpretation or operation of any Agreement or any dispute arising there;
- (d) with prior written consent of the other party.

19.2. Both Parties will take all reasonable measures to ensure safe preservation or storage with respect to the Confidential Information in whatever form, or on whatever kind of data medium.

19.3. Without Purchaser's prior written consent and only when respecting the Lumileds brand protection guidelines as provided by Purchaser, Supplier is not allowed to use Purchaser's trademarks, trade names or any other indications in relation to the Goods or Services, or to publicly make any reference to Purchaser, whether in press releases, advertisements, sales literature or otherwise.

17.2. คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายตกลงว่าเหตุการณ์ดังต่อไปนี้จะไม่ถือเป็นเหตุสุดวิสัย (n) การประท้วง การนัดหยุดงาน หรือการที่ไม่ปฏิบัติตามสัญญาในส่วนของลูกจ้างหรือผู้รับจ้างของผู้ขาย ผู้ขายของผู้ขาย หรือผู้รับจ้างของผู้ขาย เว้นแต่ว่าการไม่ปฏิบัติตามนั้นจะเกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัยโดยตรง (ข) อัคคีภัยหรืออุทกภัยเว้นแต่อัคคีภัยหรืออุทกภัยนั้นเกิดขึ้นจากภัยธรรมชาติ มิใช่เกิดขึ้นจากความบกพร่องของมนุษย์และไม่อาจป้องกันโดยระบบความปลอดภัยและอุปกรณ์ป้องกันไปตามสมควร หรือ (ค) ความสูญเสีย ถูกนำไปใช้โดยทุจริต หรือการเข้าถึงโดยไม่ได้รับอนุญาตซึ่งข้อมูลอันเป็นความลับ

17.3. ไม่มีสิ่งใดในข้อ 17 นี้จะปลดปล่อยคู่สัญญาจากความรับผิดชอบสำหรับการไม่ส่งข้อมูลระบบซึ่งได้กำหนดให้กระทำอย่างชัดเจนภายใต้สัญญานี้หรือตามมาตรฐานในการประกอบธุรกิจประเภทนั้น หรือการที่ไม่ใช่ระบบความปลอดภัยและอุปกรณ์ป้องกันไปตามสมควร หรือความสูญเสีย ถูกนำไปใช้โดยทุจริตหรือการเข้าถึงโดยไม่ได้รับอนุญาตซึ่งข้อมูลอันเป็นความลับ ผู้ขายต้องออกแบบแผนฟื้นฟูความเสียหายจากภัยพิบัติและปฏิบัติตามแผนด้วยถ้าจำเป็น

18. การระงับและการเลิกสัญญา

18.1. คู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งมีสิทธิที่จะเลิกหรือยกเลิกสัญญาหรือหยุดปฏิบัติหน้าที่ตามสัญญาทั้งหมดหรือบางส่วนโดยแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรต่อคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ในกรณีดังต่อไปนี้

- (ก) คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งได้ยื่นคำร้องขอให้ตัวเองล้มละลายหรือดำเนินกระบวนการใดๆ โดยสมัครใจในเรื่องล้มละลาย การพิทักษ์ทรัพย์ การชำระบัญชี การโอนสิทธิเพื่อประโยชน์แก่นิติบุคคลหรือกระบวนการอื่นใดที่คล้ายคลึงกัน
- (ข) คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งตกเป็นจำเลยในคดีล้มละลายหรือกระบวนการที่เกี่ยวข้องกับการล้มละลาย การพิทักษ์ทรัพย์ การชำระบัญชี การโอนสิทธิเพื่อประโยชน์แก่นิติบุคคลหรือกระบวนการอื่นใดที่คล้ายคลึงกัน
- (ค) ทรัพย์สินทั้งหมดหรือส่วนที่สำคัญของคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งตกอยู่ภายใต้การบังคับคดี
- (ง) คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งหยุดหรืออาจจะหยุดประกอบกิจการตามปกติ
- (จ) คู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งผิดสัญญาอย่างร้ายแรงและการผิดสัญญานั้น (n) ไม่สามารถเยียวยาได้ หรือ (ข) ถ้าหากสามารถเยียวยาได้ แต่ไม่มีการเยียวยาเป็นระยะเวลาสิบ (10) วันนับแต่ได้แจ้งการผิดสัญญาเป็นลายลักษณ์อักษร หรืออาจนานกว่านั้นหากผู้ซื้อได้ให้ระยะเวลาไว้อย่างชัดเจนในหนังสือแจ้งเตือนนั้น เพื่อประโยชน์ของข้อ 18.1(จ) นี้ การผิดสัญญาในข้อ 3 7 10 11 12 13 18.2 19 และ 21.1 ถือว่าเป็นการผิดสัญญาอย่างร้ายแรงที่ไม่สามารถเยียวยาได้โดยไม่มีข้อยกเว้น

18.2. ผู้ขายจะต้องแจ้งให้ผู้ซื้อทราบอย่างรวดเร็วที่สุดเท่าที่เป็นไปได้ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงการควบคุมหรือขายทรัพย์สินทั้งหมดหรือส่วนที่สำคัญของผู้ขาย ในกรณีนี้ผู้ซื้อจะมีสิทธิที่จะเลิกสัญญาในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงการควบคุมของผู้ขาย นอกเหนือจากนี้ ผู้ขายมีสิทธิยกเลิกสัญญาในทันทีเป็นลายลักษณ์อักษรหากผู้ขายนั้นมีเหตุอันควรเชื่อได้ว่าจะตกเป็นจำเลยในคดีล้มละลาย หรือกระบวนการที่เกี่ยวข้องกับการล้มละลาย การพิทักษ์ทรัพย์ การชำระบัญชี การโอนสิทธิเพื่อประโยชน์แก่นิติบุคคลหรือกระบวนการอื่นใดที่คล้ายคลึงกัน

18.3. ผู้ซื้อแต่เพียงผู้เดียวเท่านั้นที่มีสิทธิในการเลิกสัญญานี้ไม่ว่าด้วยเหตุผลใดๆ ก่อนสิ้นสุดระยะเวลาตามสัญญาโดยแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าไม่น้อยกว่าสาม (3) เดือนก่อนการเลิกสัญญา โดยไม่ต้องจ่ายค่าสินไหมทดแทนหรือค่าเสียหายหรือค่าใช้จ่ายใดๆ

19. การรักษาความลับและข้อจำกัดการโฆษณาเผยแพร่

- 19.1. เว้นแต่จะได้ออกแบบอย่างชัดเจน ข้อมูลอันเป็นความลับที่ถ่ายทอดจากคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งไปยังคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งจะต้องถูกเก็บเป็นความลับและจะใช้เพื่อประโยชน์ของสัญญา เว้นแต่ (ก) ตามที่จำเป็นเพื่อปฏิบัติตามกฎหมาย กฎเกณฑ์ และระเบียบ (ข) เท่าที่ข้อมูลอันเป็นความลับนั้นได้ถูกเปิดเผยต่อสาธารณะนอกจากกรณีการละเมิดข้อ 19 นี้
- (ค) เปิดเผยให้แก่ที่ปรึกษาผู้เชี่ยวชาญของคู่สัญญาฝ่ายใดที่เกี่ยวข้องกับการตีความหรือการปฏิบัติตามสัญญาหรือความขัดแย้งที่เกิดขึ้น
- (ง) ได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง

19.2. คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายจะใช้เวลาตามสมควรเพื่อให้แน่ใจว่าได้เก็บรักษาข้อมูลอันเป็นความลับไว้อย่างปลอดภัย ไม่ว่าจะในรูปแบบหรือสื่อกลางข้อมูลใดๆ

19.3. เว้นแต่จะได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรและไปปฏิบัติตามแนวทางรักษาแบรนด์ของลูมิเลดส์ (Lumileds brand protection guidelines) ที่ผู้ซื้อได้เปิดเผยไว้ ผู้ขายไม่สามารถใช้เครื่องหมายการค้า ชื่อทางการค้า หรือลักษณะบ่งชี้ใดๆ ที่เกี่ยวข้องกับสินค้าบริการของผู้ซื้อ

หรือเผยแพร่ต่อสาธารณชนโดยอ้างอิงถึงผู้ซื้อ ไม่ว่าจะในสื่อสิ่งพิมพ์ สื่อโฆษณา
สื่อการขายหรือสื่ออื่นใด

20. Governing law and Competent Court

20.1. The Agreement and any dispute, whether contractual or non-contractual, arising out of or in connection with this Agreement shall be governed by the laws of Thailand, without regard to its choice of law rules. The Parties agree that the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods does not apply to this Agreement.

20.2. Any controversy or claim arising out of or relating directly or indirectly to this Agreement, not capable of satisfactory amicable resolution within thirty (30) days after written notice sent by one Party to the other Party setting forth with specificity any such controversy or claim, shall be finally settled by the competent courts of Thailand.

20.3. Supplier accepts and agrees that solely Purchaser may, at its own discretion and in lieu of starting court proceedings under article **Error! Reference source not found.**, choose to finally settle any controversy or claim arising out of or relating directly or indirectly to this Agreement by arbitration under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules.

20.4. Nothing in this Agreement prevents or prohibits Purchaser or Supplier from seeking urgent interim relief in any court of competent jurisdiction, including pre-arbitral attachments, temporary restraining orders, temporary injunctions, permanent injunctions and/or orders of specific performance, as may appear reasonably necessary to preserve its rights.

21. Miscellaneous

21.1. Supplier shall not subcontract, transfer, pledge or assign any of its rights or obligations under the Agreement without the prior written consent of Purchaser. Any such pre-approved subcontracting, transfer, pledge or assignment shall not release Supplier from its obligations under the Agreement. Purchaser may assign or transfer the Agreement or any of its rights and obligations under the Agreement to any of its Affiliates without notice to Supplier.

21.2. The applicability of general sales conditions or other general terms used and/or to be used by Supplier is explicitly rejected.

21.3. To the extent Purchaser is a Lumileds Affiliate, Supplier agrees that any indemnification by Supplier pursuant to this Agreement shall also apply to Lumileds, who shall for such indemnification(s) be a third party beneficiary to the Agreement.

21.4. Except as otherwise provided in article 2.1, the Agreement is the entire agreement between the Parties concerning its subject matter and supersedes all prior and contemporaneous oral and written agreements, commitments, and understandings concerning its subject matter.

21.5. In the event that any provision(s) of these General Terms of Purchase and/or the Agreement shall be held invalid, unlawful or unenforceable by a court of competent jurisdiction or by any future legislative or administrative action, such holding or action shall not negate the validity or enforceability of any other provisions of the Agreement. Any such provision held invalid, unlawful or unenforceable, shall be substituted by a provision of similar import reflecting the original intent of the provision to the extent permissible under applicable law.

21.6. All terms and conditions of the Agreement which are destined, whether express or implied, to survive the termination or the expiration of the Agreement, including but not limited to article 7 (Warranty), article 10 (Ownership and Intellectual Property), article 11 (Intellectual Property Indemnification), article 14 (Data Protection), article 19 (Confidentiality and Publicity Restrictions), and article 21 (Miscellaneous), shall survive.

21.7. Neither the failure nor the delay of Purchaser to enforce any provision of the Agreement shall constitute a waiver of such provision or of the right of Purchaser to enforce each and every provision of the Agreement.

21.8. In case of any discrepancy or contradiction between the English version of these General Terms and Conditions and any translation thereof, the provisions of the English version shall prevail.

20. กฎหมายที่ใช้บังคับและศาลที่มีอำนาจ

20.1. สัญญาและข้อขัดแย้งไม่ว่าจะระบุในสัญญาหรือไม่
ที่เกิดขึ้นหรือเกี่ยวข้องกับสัญญาจะปฏิบัติตามกฎหมายของประเทศไทย
โดยคำนึงถึงกฎหมายที่เรื่องการเลือกใช้กฎหมาย

คู่สัญญาทั้งสองฝ่ายตกลงว่าอนุสัญญาว่าด้วยสัญญาซื้อขายระหว่างประเทศของสหประชาชาติ
(United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods)
จะไม่ใช้บังคับกับสัญญานี้

20.2. ข้อโต้แย้งหรือข้อเรียกร้องใดๆ ที่เกิดขึ้นหรือเกี่ยวข้องกับว่าจะทางตรงหรือทางอ้อมกับสัญญานี้
และไม่สามารถหาข้อสรุปร่วมกันฉันมิตรที่น่าพึงพอใจได้ภายในสามสิบ (30)
วันนับแต่ได้มีการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจากคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งไปยังคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งโดยระบุข้อ
โต้แย้งหรือข้อเรียกร้องไว้ นั้น จะถูกวินิจฉัยเป็นที่สุดโดยศาลที่มีอำนาจของประเทศไทย

20.3. ผู้ขายยอมรับและตกลงว่าโดยดุลยพินิจผู้ซื้อแต่เพียงฝ่ายเดียวและโดยที่ไม่ได้เริ่มกระบวนการใน
ชั้นศาลตามข้อ 20.2

ผู้ซื้อสามารถเลือกที่จะยุติข้อโต้แย้งหรือข้อเรียกร้องที่เกิดขึ้นหรือเกี่ยวข้องกับว่าจะทางตรงหรือทางอ้อม
กับสัญญานี้โดยกระบวนการอนุญาโตตุลาการภายใต้กฎการอนุญาโตตุลาการของหอการค้านานาชาติ
(Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce)

โดยแต่งตั้งอนุญาโตตุลาการอย่างน้อยหนึ่งคนหรือมากกว่าตามกฎหมายข้างต้น

20.4. ไม่มีสิ่งใดในสัญญานี้ที่จะห้ามหรือกั้นไม่ให้ผู้ซื้อหรือผู้ขายขอคุ้มครองชั่วคราวต่อศาลที่มีเขตอำนาจ
รวมถึงการขอคุ้มครองก่อนกระบวนการอนุญาโตตุลาการ คำสั่งห้ามกระทำการชั่วคราว
การคุ้มครองชั่วคราว คำสั่งให้กระทำหรืองดเว้นกระทำ
และ/หรือคำสั่งให้ปฏิบัติราชการหนึ่งโดยเฉพาะเจาะจง
ตามที่จำเป็นและสมควรเพื่อปกป้องสิทธิของตน

21. เบ็ดเตล็ด

21.1. ผู้ขายจะไม่จ้างช่วง โอน จำนำ หรือโอนสิทธิหรือหน้าที่ใดๆ
ตามสัญญานี้ก่อนได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ซื้อ การอนุญาตการจ้างช่วง โอน จำนำ
หรือโอนสิทธิใดๆ จะไม่เป็นการปลดปล่อยผู้ขายจากหน้าที่ตามสัญญา

ผู้ซื้ออาจโอนสิทธิหรือโอนหน้าที่ตามสัญญานี้ให้แก่บริษัทในเครือใดๆ โดยไม่ต้องแจ้งให้ผู้ขายทราบ

21.2. ข้อกำหนดการซื้อขายทั่วไปหรือข้อกำหนดอื่นใดที่ใช้หรือจะถูกใช้โดยผู้ขายนั้นไม่สามารถใช้บังคับได้

21.3. ในกรณีที่ผู้ซื้อเป็นบริษัทในเครือของลูมิเลดส์ ผู้ขายตกลงว่าการขาดใช้ใดๆ

โดยผู้ขายตามสัญญานี้จะใช้บังคับกับลูมิเลดส์ที่เป็นบุคคลที่สามผู้ได้รับประโยชน์จากการขาดใช้ตามสัญญาด้วย

21.4. เว้นแต่ที่ได้กำหนดไว้ในข้อ 2.1

สัญญานี้เป็นสัญญาที่ครบถ้วนสมบูรณ์ระหว่างคู่สัญญาทั้งสองฝ่ายในสาระสำคัญและอยู่เหนือข้อตกลง
ก่อนหน้าหรือชั่วคราวทุกประเภท ไม่ว่าจะโดยวาจาหรือเป็นลายลักษณ์อักษร
รวมถึงคำมั่นและบันทึกความตกลงใดๆ ที่เกี่ยวกับเรื่องที่เป็นสาระสำคัญของสัญญานี้

21.5. ในกรณีที่ข้อสัญญาใดๆ ในข้อกำหนดการซื้อขาย และ/หรือสัญญานี้ไม่สมบูรณ์ เป็นโมฆะ
หรือไม่อาจใช้บังคับได้โดยศาลที่มีเขตอำนาจหรือโดยการกระทำของฝ่ายนิติบัญญัติหรือบริการในอนาคต

คำตัดสินหรือการกระทำดังกล่าวนี้จะไม่เป็นการปฏิเสธความถูกต้องสมบูรณ์หรือการใช้บังคับได้ของ
ข้อสัญญาอื่นๆ ในสัญญา ข้อสัญญาที่ไม่สมบูรณ์ เป็นโมฆะ
หรือไม่อาจใช้บังคับได้นั้นจะถูกแทนที่ด้วยข้อสัญญาที่คล้ายคลึงซึ่งสะท้อนถึงเจตนารมณ์ของข้อสัญญา
นั้นเท่าที่สามารถกระทำได้ภายใต้กฎหมายที่ใช้บังคับ

21.6. บรรดาข้อกำหนดและเงื่อนไขของสัญญาซึ่งกำหนดให้ ไม่ว่าจะโดยชัดแจ้งหรือโดยปริยาย
ให้คงใช้บังคับอยู่แม้จะมีการเลิกหรือสิ้นสุดสัญญา โดยประกอบด้วยข้อ 7 (การรับประกัน) ข้อ 10
(กรรมสิทธิ์และสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา) ข้อ 11 (การขาดใช้ในเรื่องทรัพย์สินทางปัญญา) ข้อ 14
(การคุ้มครองข้อมูล) ข้อ 19 (การรักษาความลับและข้อกำหนดการเปิดเผยข้อมูล) และข้อ 21
(เบ็ดเตล็ด) เป็นต้น จะคงใช้บังคับแม้จะเลิกหรือสิ้นสุดสัญญา

21.7. การไม่บังคับตามหรือความล่าช้าของผู้ซื้อในการบังคับตามข้อสัญญาตามสัญญาจะไม่เป็นการยก
เว้นหรือละสิทธิของผู้ซื้อในการบังคับตามสัญญาข้อหนึ่งข้อใดหรือทุกข้อของสัญญานี้

21.8. ในกรณีที่มีความไม่สอดคล้องหรือขัดแย้งระหว่างข้อกำหนดการซื้อขายฉบับภาษาอังกฤษและฉบับ
แปลอื่นใด ให้ยึดถือข้อสัญญาฉบับภาษาอังกฤษเป็นสำคัญ